TAMAZIGHT

TAGDUDA TAZZAYRIT TAMAGDAYT TAƔERFANT
Aγlif n Usedwel Aγelnaw

Adlis n tmaziγt

SʷAM

Aseggas wis 4 n Ulmud Amenzu

Imeskaren :

* ḤERRUC Muhub
* LEWNIS Aɛli
* ΣACUR Remḍan
* KEBIR Buseɛd

الديوان الوطني للمطبوعات المدرسية
Office National des Publications Scolaires

2010–2011
MS : 407/05

ISBN : 9947-20-423-05 : ردمك
Dépôt légal : 2005-673 : رقم الايداع القانوني

AGBUR

Asenfar	Agatu n ulmad	Tagzemt	Iḍrisen
01	Sb.07	1	- Furulu sb.10 - Mɛemri sb.14 - Asefru : A lxir-iw sb.15
		2	- Aheggi n tuɣalin s aɣerbaz sb. 21 - Asmi kecmeɣ ɣer uɣerbaz sb. 18 - Asefru : Muggreɣ Bubriṭ sb.23
		3	- Amastan sb.25 - Tasedda sb.28 - Asefru : A tiwiziwin sb.30
02	Sb.33	4	- Tiẓgi n lewḥuc sb. 34 -Tirzi ɣer unanar sb. 37 Asefru : Ers-d ay iḍes sb. 39
		5	- Izem sb.41 - Ifis sb.44 - Asefru : aɣyul sb.46
		6	- Tudert n yizmawen sb. 48 - Tudert n yifisen sb.51 - Asefru : Aɛeqqa n yired
03	Sb.56	7	- Ibki d uslem sb.57 - Tayuga temmeččˇ ... sb.60 - Asefru : Tayaziḍt d... sb.62
		8	- Abareɣ d waḍil sb.64 - Ameyyez qbel aneggez sb.67 - Asefru : Ssendu sb.69
		9	- Ayaziḍ d wuccen sb.71 - Neyya tugar tixidas sb. 74 - Asefru : A mmi ɛzizen sb.77

AGBUR

Iferdisen n tutlayt	Afares s tira	Aktazal
Tirawalt : tiγra : a, i, u, e. sb.11 Tajerrumt : awal. sb.12 Taseftit : amqim ilelli sb.13	Asewsen n umdan Sb.16	Sb.32
Tirawalt : tirgalin : f, j, l, m, n. sb.19 Tajerrumt : isem amagnu d umaẓlay sb.20 Taseftit : amyag sb.22	Ameslay γef unekcum γer uγerbaz Sb.24	
Tirawalt : tirgalin : r, s, w, z, y. sb.26 Tajerrumt : isem : tawsit sb.27 Taseftit : anaḍ sb.29	Ameslay γef yiramen n ugrud sb.31	
Tirawalt : tirgalin : c, q, γ, x. sb.35 Tajerrumt : isem : amḍan sb.36 Taseftit : amatar udmawan sb.38	Asewsen n yiγersiwen Sb.40	
Tirawalt : tirgalin : h, ḥ, ɛ. sb.42 Tajerrumt : arbib sb.43 Taseftit : afeggag sb.45	Aglam n yiγersiwen Sb.47	Sb.55
Tirawalt : tirgalin : ḍ, ṭ, ẓ. sb.49 Tajerrumt : addad sb. 50 Taseftit : izri sb. 52	Ameslay γef tudert n yiγersiwen sb.54	
Tirawalt : tirgalin : č, ǧ, tt. sb.58 Tajerrumt : amernu sb.59 Taseftit : amyag n tγara sb. 61	Aseqeɛed n tenfusin Sb.6	Sb.79
Tirawalt : tirgalin : b, d, g, k, t. sb.65 Tajerrumt : amqim awsil n yisem sb.66 Taseftit : urmir ussid sb.68	Tuqqna ger tefyar d tugniwin Sb.70	
Tirawalt : tussda sb.65 Tajerrumt : tinzaγ sb.66 Taseftit : urmir s "ad" sb.68	Tira n tenfusin Sb.78	

Tazwart

I kečč ay anelmad

Aql-ik deg Useggas wis 4 n Ulmud Amenzu maca d aseggas-ik amezwaru deg ulmad n tmaziγt.

D wagi i d adlis ara tesxedmeḍ aseggas-agi di tmaziγt. Yis-s ara tlemdeḍ ad d-tmeslayeḍ γef yiman-ik, γef yimeddukkal-ik, γef takat-ik, γef uγerbaz-ik akked temnaḍt ideg tettidireḍ. Yis-s ara tlemdeḍ ad teγreḍ, ad taruḍ. Yis-s ara ara tissineḍ aṭas n tγawsiwin timaynutin.

Adlis-agi inek llan deg-s 3 n yisenfaren: asenfar amezwaru d takalast n tesmilt s yismawen d tewlifin nwen. Asenfar wis sin d takalast n kra n yiγersiwen yettidiren deg umenẓaw n tefriqt.

Asenfar wis 3 d amud n tmucuha ideg ara d-tgemreḍ aṭas n tmussniwin d termiyin. Yal asenfar llant deg-s 3 n tgezmin.

Yal tagzemt teddes akka :

- Ameslay γef tugna
- Taγuri d tegzi n tira
- Almad n umawal s usemres n waṭas n tugniwin.
- Tirawalt
- Tajerrumt
- Taγuri d tegzi n tira
- Taseftit
- Ccna d uzuzen
- Tira n uḍris amecṭuḥ

Nefren-d igburen itlayanen ara k-yilin d isulal i ulmad n tira d tγuri s yiḍrisen imeẓẓyanen. Nessaram s yiḍrisen-agi ad tḥemmleḍ taγuri. Nsedda-d deg-sen aṭas n tugniwin igerrzen ara k-yeswesnen idles-inek, tamurt-inek d umaḍal.

Imeskaren

AGEMMAY N TMAZIƔT

Asekkil	Amedya
A a	Aman
B b	Baba, bibb
C c	Amcic
Č č	Ameččim
D d	Dadda, Udi
Ḍ ḍ	Aḍar
E e	Iles
F f	Tafat
G g	Targa, Agu
Ǧ ǧ	Ajeǧǧig
H h	Yelha
Ḥ ḥ	Yeḥma
I i	Imi
J j	Tajeǧǧigt
K k	Akal, ayefki
L l	Tala
M m	Amγar
N n	Nanna
Ɣ γ	Aγrum
Q q	Aqabac
R r	Amrar
Ṛ r	Ṛwu
S s	Agusim
Ṣ ṣ	Subb
T t	Ntu, tawla
Ṭ ṭ	Tameṭṭut
U u	Ul
W w	Awal
X x	Ixef
Y y	Ayla
Z z	Tamaziγt
Ẓ ẓ	Aẓar
Ɛ ɛ	Aɛmam

Tabḍiwin n ugemmay

Asekkil ameqqran n tira s tmacint

A B C D Ḍ E F G H Ḥ I J K L M N
Q Γ R Ṛ S Ṣ T Ṭ U W X Y Z Ẓ Σ

Asekkil ameẓẓyan n tira s tmacint

a b c d ḍ e f g h ḥ i j k l m n
q γ r ṛ s ṣ t ṭ u w x y z ẓ ε

Asekkil ameqqran n tira s ufus

A B C D Ḍ E F G H Ḥ I J K L M N
Q Γ R Ṛ S Ṣ T Ṭ U W X Y Z Ẓ Σ

Asekkil ameẓẓyan n tira s ufus

a b c d ḍ e f g h ḥ i j k l m n
q γ r ṛ s ṣ t ṭ u w x y z ẓ ε

Asenfar 1 u

1. Ad d-snekdeγ iman-iw neγ amdan niḍen
2. Ad d-mmeslayeγ γef wasmi kecmeγ γer uγerbaz (amuken, ass amezwaru, allalen ….)
3. Ad d-mmeslayeγ γef yiramen-iw

Tagzemt	Aḍris	Tajerrumt	Taseftit	Tirawalt
Tasmuli	- Furulu - Mɛemri	Awal : asekkil, tasawalt	Amqim ilelli	Tiγra : a, i, u, e a/e
Ad d-mmeslay γef wasmi kecmeγ γer uγerbaz	- Aheggi n tuγalin γer uγerbaz - Asmi kecmeγ γer uγerbaz	Isem : amagnu Amaẓlay	Amyag	Tirgalin : f, j, i, m, n,
Ad d-iniγ d acu i ḥemmleγ	- Amastan - Tasedda	Isem : tawsit	anaḍ	Tirgalin : r, s, w, z, y.

Asenfar 1

Takalast n tesmilt nney



Ad waliɣ, sakkin ad d-mmeslayeɣ



argaz,



tameṭṭut,



taqcict,



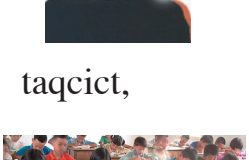
anelmad,



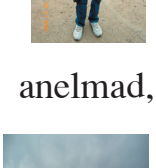
aselmad



aɣerbaz,



tasmilt,

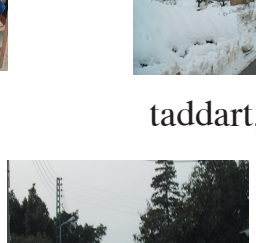


taddart,

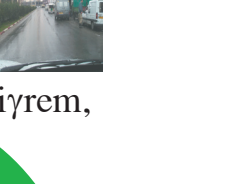


iɣrem,

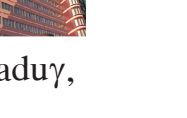
azaduɣ,



azeglal,



tasukt,



aɣlad ,

uṭṭun

Ad sleγ, sakkin ad mmeslayeγ

Ad nemyussan gar-aneγ



Azul a Mayas ! Nekk d Tilelli, zedγeγ di .... ad γreγ di tesmilt.....

Azul !
Nekk isem-iw Mayas.
Zedγeγ di ... i kemm ?

Ad swesneγ ameddakkel-iw



Ma d wagi d Mayas, ameddakkel nneγ di tesmilt

Tagi d tameddakkelt-iw Tinhinan.
Akken kan i netturar.



Azul a Mayas !
Ferḥeγ aṭas imi k-ssneγ

Azul a Tinhinan !

NEKK D FURULU

Nekk isem-iw ...



Nekk isem-iw Furulu. Luleγ deg useggas 1912, sin wussan uqbel amerḍil. Zedγeγ di Tizi-Hibel, di tγiwant n At Meḥmud deg wasun n At Dwala, di tmurt n Leqbayel. Tsemma-iyi setti Furulu i wakken ur iyi-ttaγen medden s tiṭ.

Imi d nekk kan i d aqcic deg uxxam nneγ, ḥemmlen-iyi akken ma llan. Baba, yemma d yessetma teddun-iyi di lebγi. Setti, tesseṛwa-iyi tiẓidanin. Σemmi, iḥemmel-iyi amzun d mmi-s.

Mulud FERΣUN
D tasuqilt

Asegzi n wawalen

Amerḍil : d ass aneggaru n yennayer i d-yerḍel s-γur furar akken ad ineγ tamγart i as-yeddan di nneqma.

Asun: tagrumma n tγiwanin yellan deg yiwet n temnaḍt.

Isestanen

1. Isem-is uqcic-agi?
2. Melmi i ilul?
3. Anda ilul?
4. Ayen i as-tsemma setti-s Furulu?
5. Acuγer i t-ḥemmlen akk deg uxxam?

Tiγra : a, e, i, u

Ad waliγ, sakkin ad d-γreγ

Luleγ deg useggas 1912, sin wussan uqbel amerḍil. Zedγeγ di Tizi-Hibel, di tama n At Dwala, di tmurt n Leqbayel.

Ad gruγ isekkilen

- tamurt - amerḍil

Isestanen

- Kkes isekkilen "a" , " u" seg wawal " tamurt" .
- Acu twalaḍ?
- Kkes asekkil "e“ seg wawal" amerḍil“ .
- Acu twalaḍ ?

Ad cfuγ

Di tmaziγt llant 4 n teγra : a (aγra), e (ilem), i (iγri), u (uγru).

Iluγma

❶ a- Muqel tugna tafeḍ-d tiγra ixussen



..n..s..



...rg..z



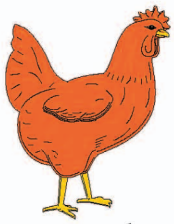
..z..



...f..s



....z....m -



t...y...z...ḍt



...zr..m



t...yd..rt



t..f..n...st

b- kemmel tifin n teγra mebla tugniwin

t..fr..t - ..q...rr...y ..mg..r - ...b...rn...s - ...z...mm..r - ...lγ..m - t...zd...yt ...dl..s

❷ Err ilem anda ilaq.

Ils - ilf - imsli - asfru - tudrt - tanmmirt - tillli - azkka - tammt - azmmur - azgr - ifirlls.

❸ Af-d tiγra ixuṣṣen

- ..w..l .. t-..f..rr..n d ..w..l.
- Rr..gm..t d ..w..l, t..s..s..f d ..m..n.
- W..n ..t..dd..n γ..f t..d..t, y..ss..w..ḍ.

Awal

● Luleγ deg useggas 1912, di Tizi-Hibel.

① Acḥal n wawalen i yellan di tefyirt-a ?

② Acḥal n yisekkilen i yellan deg wawalen-agi?
- aseggas - deg - Tizi- Hibel.
S wacu yettaleγ wawal?
Acu i d awal ihi?

③ Qqen imesla tsuffγeḍ-d awalen.

Lu	bel
Ti	leγ
Hi	zi

a- Amek ulγen wawalen-agi ?
b- Amek i nezmer ad nessiwel i yal imesli deg wawalen-agi ?
Lu Leγ Ti zi

Ad cfuγ

Awal d tagrumma n yisekkilen (n yimesla). Nessemras awal mi ara nettmeslay neγ mi ara nettaru .
Md : aseggas, luleγ..... wigi d awalen.

Iluγma

① Acḥal n yisekkilen yesɛa yal awal?
Aγrum, aqcic, tudert, azeggaγ, aselmad, aγerbaz, tafelwit, tadukli, wissen.

② Qqen tisawalin tsuffγeḍ-d awalen.

- Ru	dda
- Az	ru
- A	ger
- I	zem
- Wis	sen
- Aẓ	ḥeγ
- Da	ḍu

③ Acḥal n wawalen yellan di yal tafyirt?
- Win yesḥalfen amzun yewwet.
- Yečča lmal, yefreḥ bab-is.

④ Seqɛed awalen-a tsuffγeḍ-d tifyar.
- Bedd, azzel, ad twaliḍ, ad d-tawiḍ, ulac, qqim.
- Deg - amγar - Tama - ubernus - yettel - n lkanun.

Amqim ilelli

Ɣer imedyaten:

- Nekk isem-iw Furulu.
- I Kemm a taqcict, isem-im?

Di tefyirt : nekk isem-iw Furulu .

1. I wumi yettmeslay furulu mi d-yenna "nekk isem-iw..."?
2. Acu i d-sskanen wawalen-agi : nekk, kemm?
3. Anwi awalen i nessenfel yis-sen?

Awalen-agi qqaren-asen : imqimen udmawanen.

Ad cfuɣ

Amqim udmawan ilelli yemmal-d:
- Win yettmeslayen : Nekk, nekkni, ...
- Win iwimi ttmeslayen : kečč, kunwi, ...
-Win iɣef ttmeslayen : Netta, nutni .....

Iluɣma

① Derrer imqimen udmawanen ilelliyen.

Ameddakkel-iw netta d gma-s, ruḥen ɣer tḥanut, uɣen-d aɣrum d yigumma.
Nekk akked kečč werğin nemsefham.
Nekkni s warrac n Lezzayer ur aɣ-yezgil yiwen.
Kunemti s tlawin tenɣa-kent tasa.
Uguren, d nutni i ten-id-ixellqen, i ten-ittqabalen d nekkni.

② Err amqim udmawan ilelli iwatan.

..... nruḥ ɣer yilel ma d ..... truḥem ɣer udrar.
.....tusiḍ-d zik, daymi i ten-id-temlaleḍ.
.....walant asaru-nni Amacahu.
Tḥemmlemt iḍes ....., ma d .....nezga d ccɣel.

③ Aru tifyar-agi tbeddleḍ amqim " nekk " s "nekkni ", " kečč " s " kunwi".

Keččini ruḥ, nekk ad qqimeɣ. Anef-iyi d yiɣed asemmaḍ
Nekk d amdan ur yefhim yiwen.

Mulud MΣEMRI



Mulud MΣEMRI d amaru. Ilul di Tewrirt n Mimun deg Wat-Yani deg useggas 1917. Yemmut ass n 26 di furar 1989 di Σin-Ddefla. Yemḍel di taddart-is. Mulud MΣEMRI yefka azal i tutlayt d yidles n tmaziγt. Yura aṭas n yidlisen ama s tefransist ama s tmaziγt. Gar-asen : Isefra n si Muḥend u Mḥend, Isefra iqdimen n Leqbayel , Tajerrumt n tmaziγt, Amawal n tmaziγt tatrart, Ahellil n Tgurarin, Tawrirt yettwattun, Tazegrawt, Yenna-as ccix Muḥend ....atg.

Asegzi n wawalen

Amaru : d win yettarun idlisen(tiktabin)

Isestanen

1- Anwa i d Mulud MΣEMRI ?
2- Anida ilul?
3- Melmi ilul?
4- Melmi yemmut?
5- Anda yemḍel?
6- Acu yura?

A lxir-iw



A lxir-iw a lxir inu
Mmi deg yirebbi inu
Ḥrez-iyi-t a baba inu
Ad iğğuğeg irennu
A lxir-iw...

A lxir-iw tagut tufrar
Iṭij yuγ-d isummar
S lferḥ ad k-geγ ay urar
Sɛiγ wukud ad nurar
A lxir-iw

A lxir-iw lhemm iɛya
Mmi iwweḍ d ameksa
Ḥrez-iyi-t a bab n lqedra
Yis-s teğğuğeg lḥara
A lxir-iw...

Seg yisefra n at zik
n Remḍan AT MENSUR

D nekk ara yarun

Iluγma

① Smed tafelwit-it

Aγara : .....

Isem : .....

Azemz n tlalit : .....

Mmi-s n : .....

Akked : .....

Adeg n tlalit : .....

Tansa : .....

Uṭṭun n usawal : .....

② Muqel tkemmleḍ

- Mayas : d isem
- AT WAMAN : .....
- 20 yebrir 1980 :.....
- Tasukt n ΣEBBAN Remḍan .....
- 021 69 11 73 : .....

③ Seqɛed tifyar-agi akken ara sɛunt anamek.

Zedγeγ - isem-iw - di taddart - Aksil - Tiγzert - ass - 1 di yennayer 1990 n - qqaren-as - ma - d yemma - Jeğğiga - luleγ.

Ad waliɣ ad d-iniɣ



Anersam



agadez



tanedlist



iselsa



Aserwal



tasdart



isebbaḍen



Agra



imru



azmam



Adlis

taynust



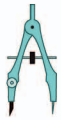
anegmirs



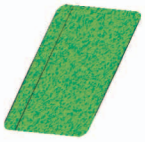
iɣniben at-tiɣma



Aɣnib



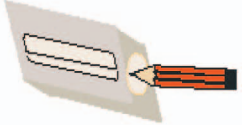
asezzay



amsew



tarektit



Tanesramt n yiɣniben



iwnes ussid



aselkim

Asmi kecmeɣ ɣer uɣerbaz



Cfiɣ amzun d iḍelli, ɣef wass amezwaru mi kecmeɣ ɣer uɣerbaz.

D tanezzayt, baba yuɣal-d si tejmaeɛt. Qqimeɣ d tama n lkanun. Γef yinyen ittewwa uyefki. Allen-iw tteqqnent si naddam ma d taɛebbuḍt-iw tuki. Maca akken kan i d-yenṭeq baba yekkes-iyi laẓ-nni akked naddam-nni.

Yenna-as baba i yemma : "Γiwel, ɣiwel. Ha-t-an yexmumi akk, tɣileḍ ad t-yeqbel uselmad akkagi !

- Ula d iselsa-s umsen. Ahat ad nerğu kan ar azekka. Ad as-ssirdeɣ iselsa-s akked tbernust-is.
- Azekka, ad yaf imekwan ttwaṭṭfen.
- Tessared-iyi yemma, syin yewwi-iyi baba ɣer uɣerbaz.“

Mulud FERΣUN,
D tasuqilt

Asegzi nwawalen

Tanezzayt : tasebḥit

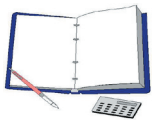
Isestanen

1. Ayen i as-yecfa uqcic i wass amezwaru mi iruḥ ɣer uɣerbaz?
2. Ayɣer ur tebɣi ara yemma-s ad iruḥ mmi-s ɣer uɣerbaz ass-nni?
3. I baba-s melmi i yebɣa ad yekcem mmi-s ɣer uɣerbaz?
4. Acuɣer?

Isekkilen: f, j, l, m, n


Tafelwit


adlis


azmam (alug)


anelmad

Ad akzeɣ isekkilen

Tafelwit → *F, f, fa*
Ajerriḍ → *J, j, ja*
Adlis → *L, l, la*
Azmam → *M, m, ma*
Anelmad → *N, n, na*

Talɣiwin n yisekkiler

F	*J*	*L*	*M*	*N*
f	*j*	*l*	*m*	*n*

Iluɣma

① Err deg yilmawen yiwet si tergalin-a : f, j, l, m, n.

a....a... ta....rut a...rad i....es a.....ger
asi.... i...di ta...u...ast u..... i.....i

② Af-d 10 n wawalen s yisekkilen-a : a, i, u, e, f, j, l, m, n.

③ Semyezwer akken iwata isekkilen tsuffɣeḍ-d awalen

[m,a,l,i], [i,i,n] [e, m, l, i] [f, l, e, i]

Isem : amagnu d umaẓlay



agadez



iselsa



tafḍist

Azekka-nni , d ass n ugadez . Yewwi-iyi jeddi Ḥmed ɣer ugadez n Tizi-Uzzu i wakken ad d-aɣeɣ iselsa ara lseɣ s aɣerbaz.

Isestanen

1. Acu d-mmalen wawalen : agadez, iselsa , tafḍist ?
2. Awal " tafḍist " yemmal yiwet n tefḍist kan neɣ kra n wayen yesɛan uzzal d ufus yerna tteddzen yis-s ?
3. Acu d-mmalen wawalen-agi : aqcic , tazemmurt, izem , axxam ?
4. Acu d-mmalen wawalen : Ḥmed , Tizi-Uzzu ?
5. Deg wacu i mgaraden d yismawen : agadez , iselsa , tafḍist ?

Ad cfuɣ

1- Isem d awal yemmalen amdan neɣ aɣersiw neɣ taɣawsa. Taɣawsa tezmer ad tili :
   a- d ayen i nettwali : amdan , imɣi, aɣersiw...
   b- d ayen ur nettwali ara: tilelli, talwit, asemmiḍ, aẓɣal ...
2- Yella yisem amagnu : yemmal taɣawsa
3- Yella yisem ameẓlay : yemmal : - isem n umdan ... . - isem n umkan .

Iluɣma

① kkes-d isem seg tefyar-agi.
- Win yebɣan ad iɣellet deg useggas, yezreɛ irden, win yebɣan ad iɣellet yal aseggas, yeẓẓu isekla, win yebɣan ad iɣellet lebda, yesselmed tarwa-s.

② Err yal isem deg umkan-is di tfelwit i d-iteddun :
argaz, tameṭṭut, uccen, awtul, tazdayt, aɣrum, abrid, laẓ, asirem, targit, tadukli

Taɣawsa i nettwali	Taɣawsa ur nettwali
.....	.....

③ Err yal isem deg umekan-is di tfelwit i d-iteddun :
jeddi, adfel, adrar, Fransa, Tin-hinan, ultma, gma, Maziɣ, Ḥmed, aqrab, taneɣrit, adlis, aman, Lezzayer .

Isem amagnu	Isem amaẓlay
.....	.....

Taseftit

Amyag

Mi i d-kkreγ tanezzayt, yemma tseww-iyi-d lexfaf. Tenna-d :"Slexfaf ad yixfif uqerruy-ik". Ddmeγ agra-inu, cwiṭ kan wwdeγ s aγerbaz. Mi yendeh unayna, yal wa yekcem γer tesmilt-is.



Isestanen

1. Acu mmalen wawalen : kkreγ, tseww, ddmeγ, yendeh, yekcem.?
2. Efk-d kra n wawalen yemmalen tigawt .
3. Acu yemmal wawal "ad yixfif" ?
4. Efk-d kra n wawalen yemmalen taγara

Ad cfuγ

Amyag d awal yemmalen :
1- tigawt : kker, seww, ddem, aweḍ, kcem, lmed, ...
2- taγara: ixfif, aẓay, iwriγ, imsus, ismum....

Iluγma

① Err yal awal deg umkan-is di tfelwit-agi:
awal, bedd, tamurt, ruḥ, argaz, qqim, aḍar, aqejjir, lmed, kkes, aru, ddu, ilel, iles, tira, aγ, kcem, awi.

Isem	Amyag

② Smel imyagen: yenna, merriγ, telsa, meẓẓi, nesla, wezzil.

Amyag n tigawt	Amyag n tγara

Aheggi i unekcum ɣer uɣerbaz



Mi d-yeqreb unekcum ɣer uɣerbaz, yewwi-iyi baba s anersam i wakken ad d-seṭṭleɣ.

Azekka-nni, d ass n ugadez. Yewwi-iyi uɣeɣ-d iselsa. Tanezzayt, yemma tseww-iyi-d lexfaf. Tenna-iyi-d : "s lexfaf ad yixfif uqerruy-ik". Mi wwḍeɣ s aɣerbaz, mlaleɣ d waṭas n yinelmaden.

Mi yendeh unayna nekcem s abraḥ. Ssawlen-aɣ-id yiwen-yiwen.

Rran-aɣ d idurra. Yusa-d uselmad neḍfer-it ɣer tesmilt

Asegzi n wawalen

Anayna : nnaqus
Agadez : ssuq

Isestanen

1- Ayen i iruḥ uqcic ɣer ugadez?
2- Acuɣer yedda yid-s baba -s?
3- Amek i iḥulfa i yiman-is, ass-nni amezwaru?
4- Acu i d-yuɣ ad yekcem yis-s s aɣerbaz?

Asefru

Mmuggreɣ Bubriṭ



Mmugreɣ Bubriṭ
Ibubb taculliḍt
Aniwer a Bubrit

ɣer tmurt Ugawa
Acu ara d-tawiḍ
D irden d nneɛma

Irden d izellafen
Mmi d ssmid yufafen
A lxir-iw...

Seg yisefra n at zik
n Remḍan AT MENSUR

Isestanen

1- Ayen ibubb Bubriṭ taculliḍt?
2- Acu yewwin Bubriṭ ɣer tmurt Ugawa?
3- Anwa yettmeslayen deg uḍris-a?
4- Acuɣer tcuba tmeṭṭut mmi-s ɣer ssmid yufafen?

D nekk ara yarun

Iluγma

① Smed ilmawen s wawalen a : imru, azmam, tasdart, taynust.

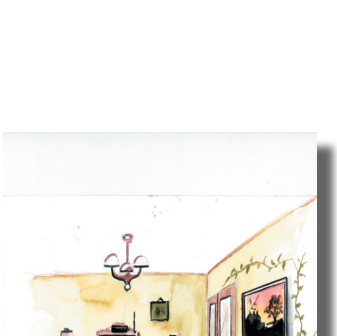
Ass-nni amezwaru di tesmilt , ddmeγ-d ..... azegzaw ,uriγ isem-iw γer .....
Uriγ daγen azemz n wass-nni . Isuter-aγ-d uselmed ad d-nessken allalen akk i d-nuγ. Mliγ-asen-id .....,

② Yal tafyirt, err-as tugna i as-iwatan:

Masin ha-t-an di tnedlist netta d baba-s.
Masin yesskan-d i yemma-s ayen i d-yuγ : iselsa , agra , izmamen...
Masin iteddu γer uγerbaz







Amastan





Nekk qqaren-iyi Amastan, d anelmad deg uγerbaz amenzu. Deg wussan n usgunfu, ama d taggara n yimalas, ama d imuras, aṭas n tγawsiwin swayes i ssedhuyeγ iman-iw. Deg yimuras n tegrest, mi i d-kkreγ ssbeḥ, ad ruḥeγ ad andiγ tiqerracin i yifrax. Ttaṭṭafeγ-d imerga d yiẓerzuren. Ssefqadeγ i tqerracin-nni azal n tlata neγ rebɛa n yiberdan deg wass. Deg yimekli d asawen, tturareγ ddabex n uḍar nekk d yimeddukkal-iw. D win i d addal nneγ. Mi yeγli yiṭij, nrezzu daγen γer tqerracin-nni. Ma d amergu neγ d aẓerzur, ad t-id-nawi, ma d ɛeẓẓi ad t-nḍegger. Maca tameddit uqbel ad ṭṭseγ, ssefqadeγ daγen γer ugra inu : ad γreγ cwiṭ neγ ad xedmeγ kra n ulaγmu.

Asegzi n wawalen

Taggara n yimalas : taggara n ddurt (lexmis d lğemɛa).
Imuras : ussan n usteɛfu.

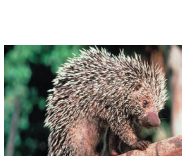
Isestanen

1- D acu ixeddem Umastan?
2- S wacu idehhu deg wussan n usgunfu?
3- Anwi ifrax iḥemmel ad d-yeṭṭef Umastan?

Isekkilen : s, r, z, y, w.

Sikked tugniwin teγreḍ-d isem nsent.






Tisura izi aruy uraw

Γer-d awalen-a : argaz, awal, izem, ayla.

Qqen ger wawalen iɛedlen :

- Agraw *azal*
- Azal *ayefki*
- Tamurt *agraw*
- Ayefki *tamurt*

Ad aruγ

R	*S*	*W*	*Y*	*Z*
r	*s*	*w*	*y*	*z*

Iluγma

① Err di twinest ◯ isekkilen r, s, z, w, y, yellan deg wawalen-a :
ayen, azekka, awren, tasa, ayla, yemma, crew, azrem, ussan.

② Smed awalen s tergalin-a : r, z, s, w, y.
a..al, i..i, aw..en, a..ger, afu.., a..efki.

Tasedda



Nekk qqaren-iyi Tasedda. D tanelmadt deg uɣerbaz amenzu n taddart-iw. Ḥemmleɣ ad ɣreɣ idlisen n tmucuha. Ttwaliɣ unuɣen yettembiwilen i d-yettɛeddin di tiliẓri. Deg wussan n usgunfu tturareɣ tixxamin neɣ alqafen. Ḥemmleɣ daɣen ad waliɣ deg uselkim iwnes-ussid i d-yesskanen iɣersiwen.

Asegzi n wawalen

Asgunfu : asteɛfu

Isestanen

1- Tasedda d taqcict neɣ d tameṭṭut?
2- Suffeɣ-d seg uḍris tafyirt i d-yemmalen ma d taqcict neɣ d tameṭṭut.
3- Acu i tḥemmel Tsedda?
4- Anwi uraren i tḥemmel?

Isem : tawsit

ɣer imedyaten

- Amastan d aqcic.
- Tasedda d taqcict.
- Tasedda tessawal-as-id setti-s tamacahut n Briruc.
- Mi yeɣli yiṭij issefqad Umastan i tqerracin-is.

1- Isem amezwaru " aqcic " qqaren-as : isem amalay
2- Isem wis sin " taqcict " qqaren-as : isem unti.
3- Isem tamacahut, d unti neɣ d amalay ? Nezmer ad as-nbeddel tawsit neɣ ala?
4- Isem iṭij, d unti neɣ d amalay ? Nezmer ad as-nbeddel tawsit ?

Ad cfuɣ

Isem di tmaziɣt isɛa snat n tewsatin : amalay (aqcic) akked wunti (taqcict). Llan kra n yismawen sɛan yiwet n tewsit kan : zemren ad ilin d untiyen kan (tamemt) neɣ d imalayen kan (aɣrum).

Iluɣma

① Smel di tfelwit yellan s-wadda ismawen-agi: argaz, tala, aɣrum, ageffur, tamurt, tara.

Amalay	Unti

② Ger yismawen i d-nefka, wali ma sɛan akk unti d umalay neɣ llan wid yesɛan kan unti neɣ amalay kan :

- Tanelmadt
- Ass
- Taddart
- Uccen

③ Af-d s-ɣur-k / s-ɣur-m, sin yismawen yesɛan unti d umalay.

Taseftit

Anaḍ
Tarda

Deg uxxam, awal sin ad iyi-d-inin " Ruḥ sired ifassen-ik ! Ruḥ sired iḍarren-ik ! Ruḥ sired tuγmas-ik ! "

Rachid ΣELLIC

- D acu i as-qqaren wat-uxxam i mmi-tsen ?
- Anwi awalen i ssexdamen ?
- Melmi i nessexdam awalen-ina ?

⇒ At-uxxam ssexdamen imyagen ruḥ sired i wakken ad snedhen mmi-tsen.

- Ger yimqimen ilelliyen, af-d anwa udem i nezmer ad nessendeh. Err ticreḍt (+) sdat-s.

Imqimen ilelliyen	Ticreḍt
Nekk	
Kečč	
Kemm	
Netta	
Nettat	
Nekkni	
Nekkenti	
Kunwi	
Kunemti	
Nutni	
Nutenti	

Ad cfuγ

Amyag mi yefti γer wanaḍ, d asendeh i nessendah yis-s. Anaḍ ifetti d wudem wis2 kan (amalay d wunti), γur-s : kečč, kemm, kunwi, kunemti, acku d wigi kan i nezmer ad nessendeh.

Iluγma

① Akez anwi i d imyagen swayes i nezmer ad nessendeh :

- Iḍfer mmi-s γer lexla, yenna-as : " Uγal s axxam, ini-as i yemma-k ad ak-id-tefk imekli ".
- Yečča lmal, yefreḥ bab-is.
- Tenna-as tyaziḍt : " Anfet-asen i warraw-iw ! "
- Tenna-as yemma-s i Briruc : " Ečč imensi neγ ad as-iniγ i uɛekkaz ad k-iwwet ".

② Ha-ten-a yimyagen, sefti-ten akken ara tesnedheḍ yis-sen :

Twalaḍ, teččamt, turam, ad tesleḍ.

A tiwiziwin

A tiwiziwin
Huzzemt afriwen
Tura d tameddit
Leḥwal d ilmawen

Anfemt i wanu
A sut uγbalu
Iṭij iγli iruḥ
Idda d umalu

A sut uγbalu
Huzzemt ifassen
Iṭij iγli iruḥ
Idda d ʸisaffen

Aɛeqqa aɛeqqa
Ad immed meqqa
A Sidi Rebbi
Ǧɛel lbaraka

Seg yisefra n at zik
n Remḍan AT MENṢUR

Isestanen

1. Iwumi yettmeslay umedyaz ?
2. Acu xeddment ?
3. Acu i asent-yessuter ?

D nekk ara yarun

① Smed tifyar s wawalen-a : asafag, ayis, idlisen, ttɛummuɣ.



Ḥemmleɣ ad rekbeɣ ɣef .....



Mi ara ruḥeɣ ɣer yilel, ...



Asmi ara inigeɣ, ssarameɣ ad dduɣ deg .....



Taqcict-a, tḥemmel ad tɣer .....

② Smed tifyar s wawalen-a : tiẓgi, isura, Maziɣ.

Nekk, isem-iw ....., kkreɣ-d di taddart, ḥemmleɣ ad rzuɣ ɣer ..... n Yiɛekkuren. Mi rezzfeɣ ɣer temdint ttwaliɣ-d ..... di ssinima.

Ad ktazleγ iman-iw

Ih	Ala

Wali ma tzemreḍ...

1. Ad teswesneḍ iman-ik?
2. Ad d-tmeslayeḍ γef yimdanen niḍen?
3. Ad d-tefkeḍ isem nsen?
4. Ad d-tefkeḍ aγara nsen?
5. Ad d-tefkeḍ azemz n tlalit nsen?
6. Ad d-tefkeḍ tansa nsen?
7. Ad d-tesmerseḍ awalen swayes i nzewwir deg usewsen?
8. Ad d-tmeslayeḍ γef yiwen s utram?

Melmi i tettafeḍ iman-ik? mi ara...

1. ...txeddmeḍ weḥd-k ?
2. ...txeddmem di sin ?
3. ...txeddmem d agraw ?
4. ...txeddmeḍ d yinelmaden n tesmilt akken ma llan ?

Muqel ma tzemreḍ...

1. Ad takzeḍ amyag?
2. Ad d-takzeḍ isem amagnu?
3. Ad d-takzeḍ isem amaẓlay?
4. Ad d-takzeḍ anaḍ?
5. Ad d-takzeḍ tawsit n yisem?
6. Ad taruḍ isekkilen teγriḍ akken iwata di yal tagnit n tira?

Asenfar wis 2

1. ad issineγ ismawen n yiγersiwen
2. ad issineγ ad d-gelmeγ iγersiwen.
3. ad d-awiγ awal γef tudert n yiγersiwen

Tagzemt	Aḍris	Tajerrumt	Taseftit	Tirawalt
Asemmi n yiγersiwen	- Lewḥuc n teẓgi - Tirza γer unanar	Isem : amḍan	Amatar udmawan	Tirgalin: c, q, γ, x.
Aglam nsen	- Izem - Ifis	Arbib	Afeggag n umyag	Tirgalin : b,d,g,k,t
Tudert nsen	- Tudert n yizmawen -Tudert n yifisen	Isem : addad	Izri	Tufayin : ḍ, ṭ, ẓ.

AMAWAL


Izem


Ikerri


Tafunast


Uccen


Tawtult


Abarey


Ayaziḍ


Tayaḍt


Anziḍ


Ilu


Amdey


Amayas


Ifis

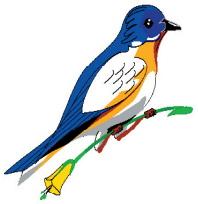

Amcic


Azrem


Inisi


Ayyul


Aydi


Agḍiḍ


Amejyud

Lewḥuc n teẓgi



Di zzman amezwaru, nnejmaɛen lewḥuc; mesgallen ur uɣalen ad myeččen. Rran izem d agellid fell-asen. Rran tilas d yinigan: wa ur yettaweḍ wa.

Izem yezdeɣ tiẓgi tameqqrant netta d wuccen, d yilef, d tewtult, d tyaziḍt akked tfunast; llan akk d ixeddamen-is: ilef, yeggan fell-as; uccen, yeddal yis-s; tawtult, isummut-itt; abareɣ, yettagem-as-id aman; aɣyul, izeddem-as-id isɣaren; tayaziḍt, tettarew-as-id timellalin; ma d tafunast, tettakk-as-id ayefki.... Ala uccen ur nefriḥ ara.

Brahim ZELLAL Seg : le Roman du chacal
FDB,1964

Isestanen

① Ayen d izem i rran d agellid ?

② Anwi iɣersiwen i izedɣen yid-s?

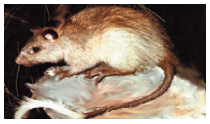
③ Acu i ixeddem yal yiwen deg-sen?

Tirawalt

Isekkilen: c, ɣ, q, x,

Ad muqleɣ tugniwin, ad d-iniɣ d acu d-mmalent.


uccen


aɣerda


aqjun


tixsi

Ad d-ɣreɣ

Aɣrum amcic aqerruy axxam
Icubaɣ, acruf, iɣi, aɣenja, abuqal, aqrur.

Ad aruɣ

C	*Γ*	*Q*	*X*
c	*ɣ*	*q*	*x*

Iluɣma

❶ Qqen ger wawalen iɛedlen

Aɣrum	*Axenfuc*
Aqerdac	*Iciwi*
Axenfuc	*Aqerdac*
Iciwi	*Aɣrum*

❷ Sdukkel awalen yesɛan isekkilen iɛedlen :c, ɛ, q, x, deg umkuẓ-agi.
Iɣi, aɣyul, acruf, aqahwi, ixmir, axrib, iclem,
Aqfal, acbayli, aqendur, taxabit, taxerrubt, tacelḥit

❸ Smed awalen-a s tergalin : c, ɣ, q, x.
a..ebbub, a..rab, yen..ef, a...urar, am..ar, a..enfuc
a...enfir, a..acfal, af..al, a..rab, awina... a...edmir.

❹ Derrer isekkilen i teɣriḍ ass-a
Taqucciḍt, taqacuct, aɣenja, axleng̃, ixef, ɣef, adrar, uffur,
Tamendit tamasit, agdaz, acengu, takatut, iseɣ, alemsir
Ifecka, azwel, amuḍin, akafu, tamettant, afniq

Isem : amḍan

Imedyaten

- Nnejmaɛen lewḥuc.
- Rran izem d agellid fell-asen.
- Tayaziḍt tettarew-as-id timellalin..

1- Ɣer imedyaten tekkseḍ-d ismawen.
2- Deg wacu mgaraden yismawen-agi : izem, izmawen ?
3- Acu n umgired yellan ger yismawen : tamellalt, timellalin?

- Mi ara yili **yiwen** i yellan neqqar-as : **asuf** ; ma llan si sin d asawen neqqar-as : **asget**

Md : izem : d asuf - timellalin, lewḥuc d isegten.

Ad cfuɣ

Isem d awal yemmalen : amdan, taɣawsa, aɣersiw... ɣur-s sin yimḍanen:
- Asuf: argaz (yiwen)
- Asget : irgazen (si sin d asawen)

Iluɣma

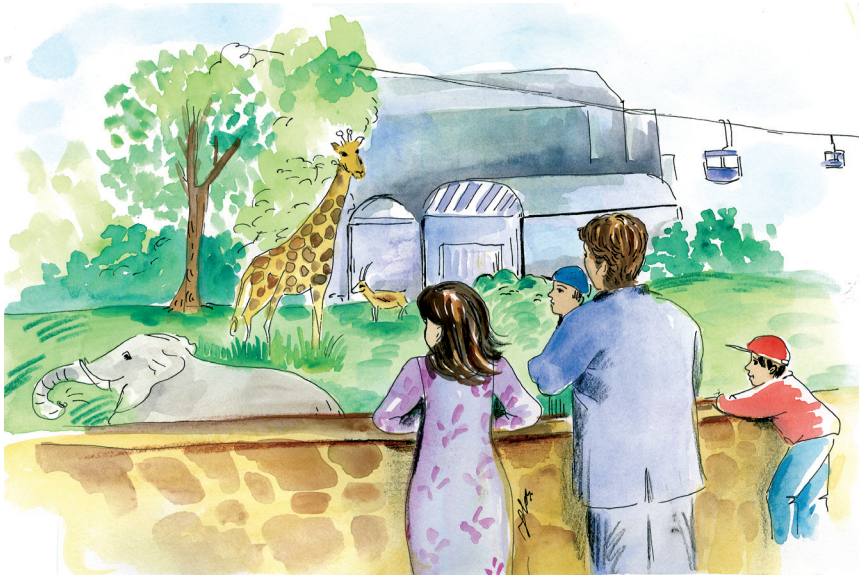
❶ Efk-d asget n yismawen-a .
- amɣar ...
- tamɣart ...
- abrid...
- afud...
- aẓar...

❷ Smed tafelwit-agi .

Asuf	Asget
Amɣar	...
...	iberdan
Iṭij	...
...	ulli

❸ Efk-d asget n yismawen-a ternuḍ-d tamawt
- tixsi
- seksu
- tafunast
- aman
- tameṭṭut
- tizizwit

Tirza yer unanar



Ifawas yerza γer unanar n yiγersiwen n Ben Σeknun. Mi d-yuγal, isteqsa-t umeddakkel-is Meqqran d acu i d-yeẓra dinna.

Meqqran: Aniγer truḥeḍ iḍelli?

Ifawas: Iḍelli, ruḥeγ γer unanar n yiγersiwen n Ben Σeknun.

Meqqran: Acu i d-twalaḍ dinna?

Ifawas : ẓriγ-d aṭas n yiγersiwen. Widak akk ttwaliγ di tiliẓri, ufiγ-ten dinna. Win i iyi-iswehmen d ibki. Yečča-aγ akk tagella-nni newwi yid-neγ.

Meqqran : Isem nsen akk yiγersiwen-agi?

Ifawas: Mačči d kra: izem, abareγ, uccen, taγaḍt, ikerri, amayas, ilu, amdeγ, anziḍ, anhil, awtul, ibki, ifis...

Isestanen

1. Aniγer iruḥ Ifawas?
2. Anda i d-yezga unanar-agi?
3. Acu i d-iwala dinna?
4. Ayen ala i yibki kan iwumi yefka ad yečč?
5. Anwi iγersiwen ger wid n unanar i yettidiren d umdan?
6. I wiyaḍ niḍen anda ttidiren ihi?
7. Ayγer i ten-id-wwin γer unanar ihi?

Amatar udmawan

Ad kemleγ tifyar

- Yezdeγ di teẓgi
- Yezdeγ wuccen di teẓgi
  ..... wuccanen.
  ..... tuccent.

1- Derrer imyagen yellan di tefyar-agi.
2- Sefti amyag "zdeγ" d wudmawen niḍen.
3- "yezdeγ, zedγen " " tezdeγ " d imyagen. D acu i d-yemmalen aya ?
4- D acu i yettbeddilen deg umyag? Ayγer?
5- Sefti amyag "ali" d wudmawen akk.
Uliγ ...
6- Acu yemmal wayen akka yettbeddilen deg umyag?
7- Amek i as-sawalen ?

Ad cfuγ

Amyag d awal yemmalen tigawt neγ taγara.
Amyag mi yefti, yettili deg-s wayen i d-yemmalen win ixedmen tigawt : d ayen iwumi neqqar amatar udmawan. Md : uliγ ... " γ" d amatar udmawan

Tuliḍ " t...ḍ" d imataren udmawanen
Yuli "y " ... d amatar udmawan

Iluγma

❶ Suffeγ-d imyagen yellan di tefyar-agi.
Izem yuγal d agellid fell-asen.
Tafunast tetteẓẓeg.
Tawtult yessummut-itt.

❷ Muqel amedya amezwaru n tfelwit tkemmleḍ akken.

Amyag	Amatar udmawan	Amqim ilelli
Tedda Yečča Nerwel Ffγen Tsawleḍ Yugi	t...	nettat

❸ Sefti amyag "ffeγ" d yimqimen-agi.
Nekk Kečč Netta Nettat Nekkni Kunwi

Asefru

Ers-d ay iḍes



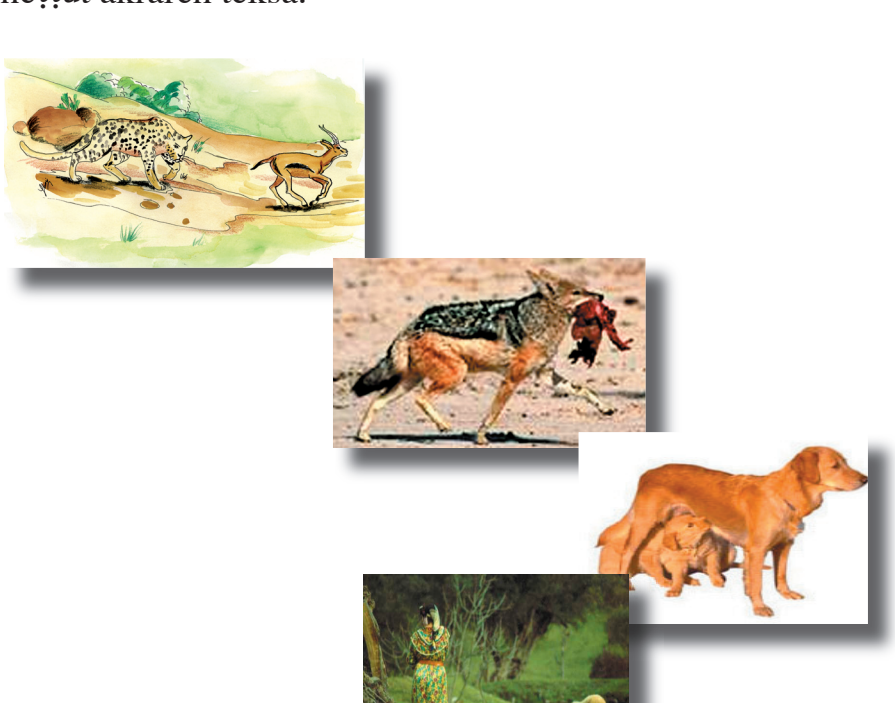
Ers-d ers-d ay iḍes,
Mmi-tneγ yebγa ad yeṭṭes,
Awer yaḍen, awer yehlek,
Ers-d ers-d a naddam,
Mmi d amgud n rremman,
Awer yaḍen, awer yehlek,
Ala seḥḥa d tezmert yeqwan,

Ttuha ay imeksawen,
Ma ur twalam ara uccen,
Yewwi izimer d aksas,
Itbeɛ-it mmi yekkes-as-t,
Mmi yewwi-d ikesman,
Uccen yewwi iγeswan.

Ccna n uzuzen

D nekk ara yarun

❶ - Seqɛed tifyar-agi terreḍ-tent i tugniwin iwatan.
- tzerzert umayas deffir yettazzal
- teydit arraw-is tessuttuḍ.
- aksum yuker wuccen.
- tmeṭṭut akraren teksa.



❷ Mmeslay-d s kra n tefyar γef uγersiw i tḥemmleḍ.

❸ Seqɛed awalen tsuffγeḍ-d tifyar.
– İzem – di teẓgi – d aγersiw – d agellid n lewḥuc – yettidir – d netta – i.

Aḍris

Izem



Izem d aγersiw n teẓgi. Γur-s tafekka d tuntimt, d taγezzfant. Aqerruy-is d ameqqran, d amubrin, ma d tiqejjirin-is d tiwezzlanin. Di teγzi, ad yesɛu ger 1,5m ar 2,5m. Ma di tiddi, yesɛa azal n 1,20 m. Taẓeyt-is, ad tili ger 150 ar 250 kg. Aqerruy-is, amgerḍ-is d tuyat-is dlen akk s wanẓaden.

Tiγmi ines d awinaγ d uwras. Tifednin-is sɛant accaren d umsiden, d iγezzfanen. Izem yezmer ad yidir alamma d 12 n yiseggasen.

Asegzi n wawalen

- Tuntimt : teğhed
- Tiγmi : amellal, aberkan, azeggaγ, awraγ...

Isestanen

- Acu i d-yeglem umeskar n uḍris-agi ?
- Mi d-yemmeslay γef yizem, ibder-d aṭas n yiferdisen n tfekka-s. Acu-ten ?
- Amek i d-yeglem yal aferdis ?

Alaγmu

Mi ara teγreḍ aḍris-agi, smed takarḍa i d-iteddun:

Aγersiw :	Tanzagt n tudert :	Tafekka :	Teγzi :
Lqedd :	Taẓeyt :	Tiγmi :	Aqerruy :
Tiqejjirin :	Accaren :		

Tirawalt

Isekkilen: ɛ, h, ḥ







aɛarus **ahicur** **iḥiqel**

Aɛarus	Σ	-	ɛ
Ahicur	H	-	h
Iḥiqel	Ḥ	-	ḥ

Talγiwin n usekkil

H	h	Ḥ	ḥ	Σ	ɛ
H	*h*	*Ḥ*	*ḥ*	∑	ɛ

Iluγma

1- Semyezwer isekkilen tsuffγeḍ-d awalen :

i - d - l - ɛ u - h - l a - i - h - l l - ḥ - a - u - i a - i - j - m - ɛ - e

2- Qqen tisawalin tsuffγeḍ-d awalen :

Tasawalt 1 ut	Tasawalt tis 2
- Aɛ	- ha
- Uḥ	- der
- Yel	- bar
- Iḥ	- bac
- Aɛ	- bult
- Aḥ	- rawt
- Taḥ	- diq
- Tah	- rur

Tajerrumt

Arbib

Ter imedyaten

- Izem yesɛa aqerru d ameqqran, iḍarren d iwezzlanen maca d izuranen.

1. I wacu-ten wawalen-ina yettuderren ?
2. D acu i aɣ-id-mlan ?
3. Anwi imyagen iseg d-kkan?
4. Acu i as-nerna i umyag akken ad d-ffɣen wawalen-ina?

Ad cfuɣ

Arbib d awal yemmalen amek iga kra. Ittekk-d urbib seg yimyagen n tɣara (wid yemmalen amek iga kra).

Imedyaten : - izwiɣ → azeggaɣ,
- ibrik → aberkan,
- ihriw → ahrawan,
- imlul → amellal,
- irẓig → arẓagan / amerẓagu

Iluɣma

❶ Akez irbiben yellan di tefyar i d-iteddun

- Yečča aɣrum d aquran.
- Yečča aɣrum yeqqur.
- Acebbub-is aberkan, tebra-as ɣef tuyat-is; tecbeḥ, temleḥ.
- Tečču teɣzuyt d leḥcic azegzaw.
- Wwiɣ-d aberhuc d aqahwi.

❷ Suffeɣ-d irbiben seg yimyagen i d-iteddun.

- Iwriɣ, bren, icbiḥ, erẓ

❸ a- Ger yimyagen i d-iteddun, af-d anwi iseg nezmer ad d-nessuffeɣ arbib.

- Ečč, aẓay, wali, ini, ihriw, azzel, ifsus, ruḥ, imsus, imriɣ, anef, rwel.

b-Err di tefyar irbiben i d-tufiḍ seg yimyagen-a.

Aḍris

Ifis



Ifis d aγersiw n lexla. Tafekka-s, d tuntimt. γer sdat d tačču̇rant ma γer deffir tettbin-d tuder. Aqerruy-is, d ačču̇ran, d ussid. Imeẓẓuγen-is, d imeqqranen, xas ini d imdewwren. Tiγmi-s d taberqact: ccɛer-is imal γer tewreγ yerna yesɛa tinqiḍin d tiberkanin. Ifis, ad yewzen ger 40 ar 80 kilu. Di teγzi, tafekka-s ad tesɛu ger 95 ar 165 isuntimen. Taseṭṭa-s ad tesɛu ger 25 ar 36 n yiṣuntimen.

Isestanen

1. Anwa aγersiw iγef d-yettmeslay uḍris?
2. Acu i d-yenna fell-as?
3. D acu akk i aγ-d-yebder i wakken ad aγ-id-yini amek tga tfekka n yifis?
4. Amek i d-yessemyezwer abdar n yiḥricen n tfekka-s?

Taseftit

Afeggag n umyag

Ter-d amedya-agi

- Izem yečča.
  - Kemmel i tefyar-agi:
- Tawtult .....
- Izem d wuccen .....
- Tawtult d tsekkurt.....

1. Suffeɣ-d imyagen
2. Kkes-d amatar udmawan.
3. Acu i d-yeggran deg umyag?

➲ Ayagi i d-yeggran deg umyag qqaren-as : afeggag.

Ad cfuɣ

Amyag mi ara yefti, ttilin deg-s sin yimuren: amatar udmawan akked ufeggag n umyag. Mi nekkes amatar ittɣimi-d ufeggag. Amedya:

Yečča
* Y= amatar udmawan
* Čča = afeggag n umyag

Iluɣma

1- Smed ilem:
-Izem yezdeɣ tiẓgi tameqqrant
-Tawtult ... tiẓgi tameqqrant
-Izem d wuccen ... tiẓgi tameqqrant
-Tawtult d tsekkurt ... Tiẓgi tameqqrant

2- Kkes-d imyagen seg tefyar i d-iteddun tsemdeḍ tafelwit-agi:

- Azger yeɛqel gma-s.
- Yečča lmal, yefreḥ bab-is.
- Nnuɣen yiɣerdayen di lbext n umcic.
- Yekcem wuccen taqeḍɛit.
- Ma yesɛa uqjun timẓin, bɣan-t akk medden i nnesba

Amyag	Amatar udmawan	Afeggag

Aɣyul



A lmerkub acḥal telhiḍ
Asmi tettɛebbiḍ
Bab-ik leɛtab inqes-as
****
Tettɛebbiḍ am uzal am yiḍ
Yal leɛtab telliḍ
Yerna uɛekkaz d aɛessas
***
Tura ikfa lḥal-ik teɛyiḍ
Ad k-ǧǧen i usemmiḍ
Yekfa lxir deg yiwen wass

Rabaḥ Sɛidani
Seg ṯesfift

D nekk ara yarun

❶ Aru acu i twalaḍ ddaw yal tugna am umedya amezwaru



Aqjun aberkan



.....



.....



.....



.....

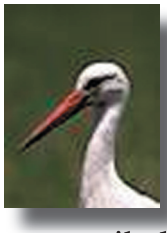


.....

❷ Smed s urbib iwatan : ameqqran, amubrin, aẓayan, amecṭuḥ, aγezzfan



Aqerru n yizem
d .....



aqamum n yibellireğ
d .....



ilu d .....



Amcic d.....



Ayaziḍ.....

1- Smed ilmawen s wawalen ara d-tafeḍ
Ikerri d aγersiw yettidiren deg ..... Tafekka-s tdel s .....
..... Aqerruy-is d ....., yesɛa acciwen ..... . Iqejjiren-is
d.....

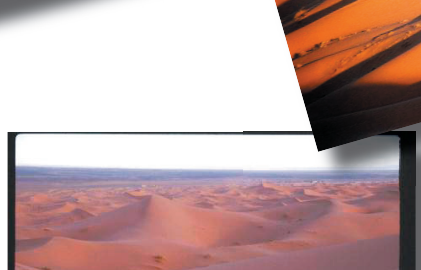


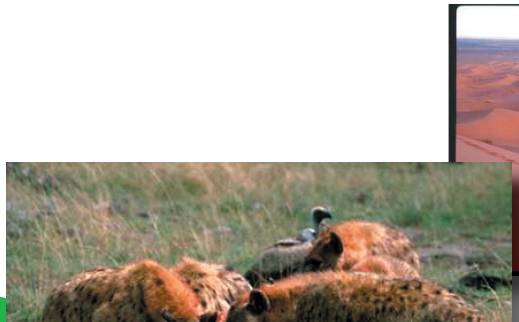












Tudert n yizmawen



Izmawen ttidiren deg yizuγar ideg llan yisekla akked temnaḍin icuban cwiṭ γer tneẓruft. Učči nsen d iγersiwen at-tfenza, icban : tiγzalin, imejγuden, izgaren n teẓgi, imedγen...di tuget, d tisedwin kan i yettṣeggiden. Mi d-ṭṭfent kra, ad zwiren yiwlayen ad ččen d wamek ara ččent nutenti d warraw nsent. Yezmer yiwen yizem ad yečč alamma d sebɛa kilu n uksum deg wass.

Ttidiren yizmawen d tirebbaɛ ideg ttilin xemsa ar tlatin n yiɛeggalen. Tarbaɛt, ttilint deg-s tsedwin d warraw nsent akked yiwen neγ sin yizmawen imeqqranen. D wigad-agi i d iqerra n terbaɛt.

Tasedda tezmer ad tarew si yiwen ar rebɛa n yizmawen. Ur sɛint ara tsedwin yiwet kan n tallit ideg ttarwent deg useggas. Tisedwin timecṭaḥ ttidirent di terbaɛt si tlalit ar tamettant, ma d izmawen, mi wwḍen sin yiseggasen, ttutraren-ten yizmawen-nni iḥekmen tarbaɛt.

Isestanen

① Anida i ttidiren yizmawen ?

② D acu i tetten ?

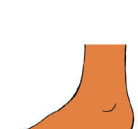
③ Deg wacḥal yid-sen i ttidiren yizmawen di terbaɛt ?

④ Anwa i yettḍebbiren di terbaɛt n yizmawen ?

⑤ Acḥal n warraw-is i tezmer ad tarew tsedda ?

Isekkilen : ḍ, ṭ, ẓ

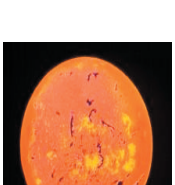
Ɣer awalen yellan ddaw n tugniwin :


aḍar


iḍudan


tiẓurin


tiṭ


iṭij

Asekkil ameqqran	$\mathscr{D}$	$\mathscr{Z}$	$\mathscr{T}$
Asekkil ameẓẓyan	$\mathscr{d}$	$\mathscr{z}$	$\mathscr{t}$

Iluɣma

① Derrer imesla ufayen yellan deg wawalen i d-iteddun
Yeṭṭes, aẓar, aḍu, yesfeḍ, tiṭ, aẓref, aḍref.

② Muqel tugna tsemdeḍ awalen.


isebba...en


a...rem


a...ar


tame.....ut


awe.....uf

③ Tazabut
Aḍu, aṭṭan, taẓallit, uḍan, iẓi, ageṭṭum.

Tajerrumt

Isem : addad

Muqel tkemmleḍ

- Tafekka-s d tuntimt → D tuntimt tfekka-s.
- Aqerruy-is d amubrin → .....
- Accaren-is d umsiden → .....
- Tiqejjirin-is d tiwezzlanin → .....
- Tuγmas-is d tumsidin → .....

Ad cfuγ

Isem γur-s sin waddaden:

1- Addad ilelli : tafekka - aqerru - accaren - tiqejjirin
2- Addad amaruz : tfekka - uqerru - waccaren- tqejjirin
3- kra n yismawen ur ttbeddilen ara addad. Imedyaten: seksu, lewḥuc, tala, tuγmas.....

Iluγma

① Af-d addad amaruz n yismawen-agi:

-Azger - inisi - aruy - uccen - abareγ - tasedda - taγaḍt - tixsi - tasekkurt - tizizwit - tuγmest.

② Γer aḍris-agi tsemdeḍ tafelwit :

Izem yezdeγ tiẓgi tameqqrant netta d wuccen, d yilef, d tewtult, d uγyul, d tyaẓiḍt, d tfunast. Llan akk d ixeddamen-is: ilef, yeggan fell-as; uccen, yeddal yis-s; tawtult, yessumut-itt; abareγ, yettagem-as-id aman; aγyul, izeddem-as-id isγaren; tayaẓiḍt, tettarew-as-id timellalin; ma d tafunast tettak-as-id ayefki...

Isem deg waddad ilelli	Isem deg waddad amaruz

③ Serwes ger snat n talγiwin n yal isem yellan di tfelwit yezrin:

- Acu ibeddlen deg-sen?
- Kifkif amek i beddlen neγ ala?
- Beddlen akk neγ ala?

Tudert n yifisen



Ifisen ttidiren di temnaḍin ideg tella tuga d yisekla neγ deg unẓul n tneẓruft. Učči nsen d aksum. Tetten imurḍusen maca tikwal d nutni i d-yettaṭṭafen ayen i tetten. Ttṣeggiden deg yiḍ kra yellan d amsuṭṭaḍ. Ẓeddmen akkenni d tarbaɛt, ttemjajin. Mi ara mlilen d tarbaɛt weɛren maččі d kra. Ula d izem yella melmi i as-ttekksen lqut-is. Tetten aṭas n uksum yernu s temγawla. Yiwen yifis yezmer ad yečč alamma d 14 n kilu n uksum γef yiwet n tiremt. Iγesmaren nsen ugaren tiγemdin, ttruẓun ula d iγsan.

Ttidiren yifisen d igerwan, deg waṭas yid-sen. D tiwlayin i yettḍebbiren, d acu kan deg ugraw n yifisen, yal wa ixeddem rray-is.

Tifist tezmer ad tarew si yiwen ar tlata yimecṭaḥ. Mi ara d-lalen wezznen tamudi n kilu d urḍel. Tifisin ttarwent kan, ur sɛint ara tallit deg useggas ideg smenyafent ad arwent.

Asegzi n wawalen

Amsuṭṭaḍ : win isuṭṭuḍen, d win yesɛan iffan.

Isestanen

1. Anida ttidiren yifisen ?
2. D acu i tetten ?
3. Amek i ttṣeggiden ?
4. Deg wacḥal yid-sen i ttidiren akken ?
5. Acḥal n yimecṭaḥ i tezmer ad tarew tifist ?
6. Anwi i yettḍebbiren deg ugraw n yifisen ?

Taseftit

Izri

Ter aḍris

Zik-nni, di teẓgi, yella yizem d wuccen. Ur ttnaγen ur ddukkulen.

Yiwen wass, yenna-as wuccen : « Acu tenniḍ, limer ad ak-xedmeγ tisebbaḍin s uglim n uzger ?» Yeqbel yizem. Yexdem-as-tent wuccen. Asmi yekkaw uglim-nni, qqurent tsebbaḍin-nni, izem qerḥen–t yiḍarren-is. Ur yezmir ara ad yelḥu. Uccen yettraǧu kan melmi ara t-yeččˇ. Tusa-d tsekkurt tettawi-as-id aman di tqamumt-is armi yelxes uglim-nni.

1- Tigawt n yimyagen yettuderren deg uḍris teḍra neγ mazal ?

2- Tigawt n yimyagen yettuderren deg uḍris tfukk neγ ala ?

Ad cfuγ

Izri yemmal tigawt yeḍran, tigawt ikfan

Iluγma

① Sefti amyag "ddu" γer yizri d wudmawen akkit.

- Nekk
- Kečč
- Kemm
- Netta
- Nettat
- Nekkni
- Nekkenti
- Kunwi
- Kunemti
- Nutni
- Nutenti

② Akez (εqel) anwi i d imyagen yeftin γer yizri.

- Yunag γer Fransa, yewweḍ γer din, ixeddem di lluzin.
- Walan yizgaren izem yettazzal-d γur-sen.
- Nniγ-as ad iruḥ azekka γer ssuq.

③ Sefti akken iwata imyagen yellan ger tacciwin. Ini-d anwi yeftin γer yizri.

- Iḍelli, (as-d) xali γur-neγ. Tameddit (uγal).
- Yal lexmis (rzef-d), mi yeεya ad (uγal)

Aɛeqqa n yired

Aɛeqqa n yired
Yeffeγ-d si tcullidt
Yebda acrured
Yečča tayazidt
Xas kan amnet-t
Nniγ-awen d tidet
Nniγ-awen akka
Ḥedreγ mi tt-yečča
Aha lala lalala d acu tennam ?
Aha lala lalala teskiddibeḍ
La tettkellixeḍ
Anwa ara k-yamnen
Aɛeqqa n yired maččі d awaγzen

Izimer yekcem
Deg yiḍ deg yinijel
Mi t-yeẓra wuccen
Yuγal kan yerwel
Xas kan amnet-t
Nniγ-awen d tidet
Nniγ-awen akka
Ḥedreγ mi yerwel
Aha lala lalala d acu tennam ?
Aha lala lalala teskiddibeḍ
Anwa ara k-yamnen
Neγ ad yamen uccen
Mi yerwel dayen d izimer i yemmeččen

Aɛarus awraγ
Yettazzal yettferfir
Awtul n umadaγ
Yeğğa-t γer deffir
Xas kan amnet-t
Nniγ-awen d tidet
Nniγ-awen akka
Ḥedreγ mi t-yeğğa
Aha lala lalala d acu tennam ?
Aha lala lalala teskiddibeḍ
La tettkellixeḍ
Yak lekdeb diri-t
Aɛarus nmugger-it
Win iggran yezwar-it

Walaγ iẓiwec
Yeddukkel-d d umcic
Walaγ mi ireyyec
Yefka-as rric
Xas kan amnet-t
Nniγ-awen d tidet
Nniγ-awen akka
Ḥedreγ mi as-t-ifka
Aha lala lalala d acu tennam ?
Aha lala lalala teskiddibeḍ
Amcic d lxayen
Yettkellix am kečč
Ur yessin yiwen
Ayen yufa ad t-yečč.

Yidir d warrac n TIDDUKKLA
Si tesfift

D nekk ara yarun



Inisi

Inisi d ameẓẓyan di tfekka, taɛrurt-is dlent-tt tsennanin, taɛebbuḍt-is tdel s wanẓaden . Yezmer ad yesɛu azal n 27 iṣuntimen di teγzi, 15 di tiddi; ma di taẓeyt ad iɛeddi cwiṭ i kilu. Yettidir si 3 ar 5 n yiseggasen.

Taqerruyt-is d tameẓẓyant, idel-itt ucebbub. Tanzarin-is d timeẓẓyanin, d tilebḍanin. Γur-s 36 n tuγmas, d tiwezzlanin, d tumsidin. Tiqejjirin-is wezzilit, yal ta llant deg-s 5 n tfednin, tuccar nsent d tumsidin.Taseṭṭa-s d tawezzlant, tezga ffrent-tt tsennanin.

Deg uzal yeggan. Mi d-yeγli yiḍ, ad yeffeγ ad d-isis tagella ara yečč . Itett ibeɛɛac, iγerdayen, igra; itett ula d izerman imeqqranen ... Mi ara tekmer fell-as tegnit, ur irewwel ara, ad yerr taqerruyt-is ger tqejjirrin n sdat, ad d- qqicwent tsennanin-is. Tikwal ad isekcem taqerruyt-is di tɛebbuḍt-is, ad yuγal amzun d takurt.

Llan yimdanen i ten-id-yettaṭṭafen, ttawin-ten-id s axxam; ttarran-ten di tsenduqin, tessun-asen alim , ttakken-asen aγrum d uyefki.

① Γer aḍris-agi tsemdeḍ takarḍa i d-iteddun:

- Aγersiw :
- Tanzagt n tudert :
- Tafekka-s :
- Teγzi :
- Tiddi :
- Taẓeyt :
- Anida yettidir :
- Acu itett :

② Fren yiwen uγersiw tgeḍ-as takarḍa n tnettit.

Ad ktazleГ iman-iw

Ini-d ma tzemreḍ…

1. Ad takzeḍ iγersiwen yerna ad d-tefkeḍ ismawen nsen?
2. Ad d-tiniḍ amek tga tfekka nsen?
3. Ad d-tefkeḍ teγzi, tiddi d taẓayt n uγersiw?
4. Ad d-tiniḍ anda yettidir?
5. Ad d-tiniḍ s wacu yettidir?
6. Ad d-tiniḍ acḥal yettidir?
7. Ad d-tiniḍ amek tga teγmi-s?
8. Ad d-tiniḍ amek yettarew uγersiw?

Muqel ma tzemreḍ…

1. Ad takzeḍ afeggag n umyag ?
2. Ad tesmerseḍ amaruz akken iwata ?
3. Ad d-takzeḍ amatar deg umyag ?
4. Ad d-tekkseḍ afeggag d umatar deg umyag ?
5. Ad takzeḍ izri ilaw ?
6. Ad tesmerseḍ addad n yisem anda ilaq?
7. Ad taruḍ isekkilen teγriḍ di yal tagnit n tira?

Asenfar wis 3

1. ad issineγ amek i d-ttalsen timucuha.
2. ad d-gemreγ timussniwin si tmucuha.
3. ad d-jemɛeγ amud n tmucuha.

Tagzemt	Aḍris	Tajerrumt	Taseftit	Tirawalt
01	- Ibki d uslem - Tayuga temmeĉĉ i d-yeqqimen a nekkni - Asefru : tayaziḍt d warraw-is	Amernu	Amyag n tγara	Isekkilen:č, ğ, tt.
02	- Abareγ d waḍil - Ameyyez qbel aneggez - Asefru : Ssendu	Amqim awsil n yisem	Urmir ussid	Isekkilen : b, d, g, k, t.
03	- Ayaziḍ d wuccen - Nneyya tugar tixidas - Asefru :A mmi ɛzizen	Tinzaγ	Urmir s "ad"	Tussda

Ibki d uslem



Zik-nni, yella yiwen yibki yettidir di teẓgi d tama n wasif. Yiwen wass, iḥmel-d wasif-nni, yuγ akk tamurt. Rewlen medden, uggaden amar ad ten-yeččˇ. Siwa ibki d uslem i d-yeqqimen. Ibki, yejgugel deg ufurk n useklu, ma d aslem-nni, iḥebbek daxel n waman i wakken ad yali d asawen. Ur yebγi ara ad t-awin waman d akessar. Ibki, iγaḍ-it uslem-nni. Imekken afus-is, yessuffeγ-it-id seg waman, dγa yesselqef uslem-nni. Yenna-as yibki-nni : "Ulac ula d tanemmirt ! " Ur yeẓri ara yif-it limer i t-yeğğa ad t-awin waman.

Isestanen

1. Ayγer ur as-id-yenni ara uslem tanemmirt i yibki ?
2. Anida yettidir yibki ?
3. Ayγer rewlen medden ?
4. Mi i d-yekkes yibki-nni aslem-nni seg waman iγil d ayen yelhan i yexdem neγ ala ?
5. Ayγer yesselqef uslem ?
6. Af-d aknaw i wawal "aslem".
7. Af-d seg uḍris anemgal i wawal "akessar".

Isekkilen : č, ğ, tt

- Suffeγ-d seg uḍris yezrin awalen ideg llan yisekkilen : č,ğ,tt.
- Γer awalen yellan ddaw tugniwin i d-iteddun :



Tačinat



tajeğğigt



taqettunt

Asekkil ameqqran	*Č*	*Ğ*	*Tt*
Asekkil amezẓẓyan	*č*	*ğ*	*tt*

Ad cfuγ

Imesli (ṣṣut) [tt] nettaru-t s sin yisekkilen "tt". D acu kan di taggara n yisem unti, xas nenna-d [tt] ad nettaru yiwen kan n "t ".

Iluγma

❶ Smed awalen s yiwen deg yisekkilen-a : č, ğ, tt.
Ye...a, ta..alt, ta..alt, ke.., tame..ult, take..a, l..efna

❷ Γer-d awalen-a :
Yečču r, yettafeg, lğiha, lğerra, yettaf, tasarut, netta, tamacahut.

❸ Tazabut. (Aselmad ad d-izubet awalen-a yezrin).

❹ Aru "tt" neγ "t ".
Ye..wali, tafawe.., ye..argu, tirge.., ye..el.

❺ af-d asuf n yismawen-agi :
Tignatin, tibratin, tizizwa, tineqlin, turin, tifednin, tiqraɛtin.

Tajerrumt

Amernu

Ter tifyar-a

- Zik, ttinigen medden γef uḍar ; tura, ttinigen s yisufag.
- Adfel iḥbes akk medden.
- Yemγi-d leḥcic da.
- Yeṭṭef adlis-is meqlubi.

1. Ma neṭṭef awalen-ina yuran s uzuran : a- sɛan amalay d wunti neγ ala ?
   b- sɛan asuf d usget neγ ala ? c- sɛan taseftit neγ ala ?
2- Awal ur nesɛi ara taseftit (am umyag), yerna ur yettbeddil ara tawsit neγ amḍan (am yisem), tettbeddil talγa ines neγ ala ?
3- D acu d-mmalen wawalen zik akked tura, d amkan neγ d lweqt ?
4- I wawalen : akk, da, meqlubi, mmalen ?
   a- amek, neγ
   b- anda, neγ
   c- acḥal.

Ad cfuγ

Amernu d awal armeskil, meḥsub ur tettbeddil ara talγa ines.
Llan yimerna n wakud (melmi) : zik, tura, ass-a, azekka, ilindi, aseggas-a, seg-lli...
Llan wid n wadeg (amkan) : da, dihin, sya, syihin, s-wadda, s-nnig, yeffus, zelmeḍ...
Llan wid n tγara (amek) : akka, akkihin, akken, ɛinani, tinnegnit, meqlubi, tiffudemt, ḥafi...
Llan wid n tesmekta (acḥal) : aṭas, drus, akk, kan, cwiṭ, ddeqs, maḍi

Iluγma

❶ Af-d imerna yellan di tefyar i d-iteddun.
- As-d ticki γur-neγ.
- Tifireɛqest tleḥḥu mezleq.
- Ileḥḥu, yessikkid zelmeḍ, yeffus.
- Zik, llan aṭas n wuccanen ; tura, drus i yellan.

❷ Ha-ten-a yimerna, yal yiwen err-it di tekwat iwatan : iḍelli, wakali, qabel, syihin, aṭas

Imerna n wadeg	Imerna n wakud	Imerna n tγara	Imerna n tnekta

❸ Smed tifyar s yimerna-a : drus, tiffudemt, ticki, tura.
- Yusa-d ....., ... ad yuγal.
- Xas d aẓγal, itess ..... n waman.
- Yettazzal, yeγli .....

Tayuga temmeċċ, i d-yeqqimen a nekkni



Zik-nni, yiwen n ufellaḥ, iḥbes-it udfel deg uxxam. Iberdan akk reglen.Ur yelli ssuq, ur yelli lexla, ur yelli...

Yewwet s akraren, yezla-ten. Yečča, ččan wat-uxxam-is. Adfel yeggumma ad yekkes. Yuɣal ɣer tɣeṭṭen, ifukk-itent. Adfel yeggumma ad yekkes. D timerna i d-irennu. Amek ara yexdem ? Yuɣal ɣer tyuga ; yezla izgaren, ččan-ten.

Iqjan yuɣ lḥal ttmuqulen. Nnan-as : " Awwah... yyaw ad nerrẓet sya. Wigi yeččan ula d tayuga, ur aɣ-ttqilin ara ula d nekkni. " Dɣa nnejlan yiqjan-nni ; seg wass-nni ur d-uɣalen

Muḥend u Yeḥya

Tasɣunt "Tisuraf "

Isestanen

① D acu yeḍran d ufellaḥ ?

② Amek yexdem ?

③ Acu yessawḍen afellaḥ armi yezla tayuga ?

④ Ayɣer rewlen yiḍan ?

⑤ Senfel awalen yettuderren s yiknawen iwatan :

- Iqjan yuɣ lḥal ttmuqulen.

Taseftit

Amyag n tɣara

Ter imedyaten :

- Izmawen akked yimayasen, ttaṭṭafen-d ayen i tetten.
- Izmawen ẓẓayit, imayasen fessusit.

1. Di tefyar izrin : a-llan yimyagen i d-yemmalen acu xeddmen yizmawen d yimayasen (af-d imyagen-agi).
   b- llan yimyagen i d-yemmalen amek gan yizmawen d yimayasen (af-iten-id).
2. Sikked tifyar-a : Izem d aẓayan Ifis d afessas.
   Izem ẓẓay Ifis fessus.
   a- Yella lxilaf deg unamek (lmeɛna) ger tefyar ?
   b- Deg wacu i mgaraden wawalen : (aẓayan / ẓẓay) (afessas / fessus)

Ad cfuɣ

Imyagen bḍan ɣef sin : wid n tigawt (md : yeffeɣ, yedda, yeččа....) akked wid n tɣara, mmalen amek iga kra (md : wezzil, ɣezzif, meqqer, meẓẓi, hraw, ɛlay...).
Deg unamek, amyag n tɣara am urbib, maca netta d amyag ifetti, ma d arbib ur ifetti ara.
l Abrid d aɣezzfan (arbib) 2 Abrid ɣezzif (amyag n tɣara)

Iluɣma

❶ Di tefyar i d-iteddun, akez anwa i d amyag n tɣara.

- Di yennayer, ussan berrikit.
- Uḍan ɣezzifit ma d ussan wezzilit.
- Asmi i ten-ẓẓiɣ d izegzawen, ma d tura werraɣit.

❷ Sefti amyag imɣur ɣer yizri d wudmawen akkit

Imqimen ilelliyen	Asefti
Nekk	meqqreɣ
Kečč / kemm	meqqreḍ
Netta	
Nettat	
Nekkni / nekkenti	
Kunwi	
Kunemti	
Nutni	
Nutenti	

❸ Senfel irbiben s yimyagen n tɣara :

- Kkseɣ-d tibexsisin d tizegzawin.
- Telsa taqendurt d tamellalt.
- Teččamt aɣrum d aquran.
- Neswa aman d izeddganen.

Tayaziḍt d warraw-is

Uccen akked tyaziḍt
Tayaziḍt d wuccen
Tenna-as tyaziḍt :

" Anef-asen i warraw-iw "
A-t-aya umcic
Yusa-d ɣer tyaziḍt
Yenna-as : " Ma maɛlic
A^{d} ^{i}yi-d-^{te}fkeḍ taqeṭṭiḍt ? "
Tenna-as tyaziḍt :
" Anef-asen i warraw-iw "



I Mḥend-uccen ?
Yewweḍ-d ɣer lḥara
Yusa-d ɣer tyaziḍt
D acu i d as-yenna ?
" A^{d} ^{i}yi-d-^{te}fkeḍ taqeṭṭiḍt "
Tenna-as tyaziḍt :
" Anef-asen i warraw-iw "

A-t-aya ^{y}izirdi
Yusa-d ɣer tyaziḍt
D acu yettmenni
Siwa taqeṭṭiḍt
Tenna-as tyaziḍt :
" Anef-asen i warraw-iw "

Uccen akked tyaziḍt
Tayaziḍt d wuccen
Amcic akked tyaziḍt
Tayaziḍt d umcic
Izirdi akked tyaziḍt
Tayaziḍt d yizirdi
Tenna-asen tyaziḍt :
"Anfet-asen i warraw-iw ".

Ideflawen, si tesfift "Tamurt inu "

D nekk ara yarun

❶ Ha-t-a uḍris yexreb, semyezwer akken iwata tiseddarin-is i wakken ad yeqɛed.

Yuzzel-d umeksa, yemmeγ fell-as. Yeqrem-as tiferrawin-is. Tameddit, yefka-t i warraw-is, ad tturaren yis-s.

Iwala ikerri annect-ila-t. Yewwet fell-as, dγa yeqqim din. Ad yerfed ikerri, ur yezmir ara ; ad yafeg weḥd-s, accaren-is kecmen di taduṭ, ggumman ad d-kksen.

Igider yebra-d i yiman-is seg yigenni n tegnaw, yerfed izimer. Amergu yettmuqul, yenna-as : " Ula d nekkini ad xedmeγ am netta ".

Nnan-as : " A baba, amek i as-qqaren i ufrux-agi ?" Yenna-asen :

" Nekkni la as-neqqar d amergu ; netta, la ak-yeqqar d igider. "

Amergu yerran iman-is d igider.

❷ Γer aḍris i d-iteddun :

Argaz yuγalen d ....

Zik-nni, yella yiwen urgaz d amakar. Yiwet n tikkelt, yekcem γer yiwen uxxam. Yufa aqerdac. Yuker-it-id, dγa seg wass-nni imsex-it Rebbi : yuγal d aγersiw amecṭuḥ, tafekka-s akk teccur d isennanen.

① Kemmel azwel n uḍris.

① D acu yuγal urgaz ? Ayγer ?

Aḍris

Abareɣ d waḍil



Yiwen wass, uccen yelluẓ. Ittnadi ittnadi, armi yufa ajgagal n waḍil s-ufella n teslent. Mi yessikid deg yiguza n waḍil, imi-s ittarew-d aman. Ijgugel, ijgugel, awwah, ulamek!

Yuɣal ibeddel abrid, yenna-as: "zegzaw ! Mazal ur yewwi ara. D nekk ara yeččen aẓberbur i sagren wucmiten! "

Asegzi n wawalen

- Aḍil : tiẓurin
- Aẓberbur : d tiẓurin timeẓẓyanin ur newwi ara.

Isestanen

① Acuɣer abaraɣ ur d-yekkis ara aḍil?

② Acu yenna deg wul-is?

③ Acu i tegziḍ deg uḍris-agi?

④ Kkes-d seg uḍris-agi isem d umyag kkan-d seg yiwen uẓar.

⑤ Kkes-d seg uḍris-agi awal d uknaw-is.

Tirawalt

Isekkilen: b, d, g, k, t

Imedyaten :

- Yiwen wass, abaraγ yelluẓ.
- Yuγal ibeddel abrid.
- Yufa ajgagal n waḍil s ufella n teslent.
- Mi yessikkid deg yiguza n waḍil, ittarew-d yimi-s aman.

- Amek i d-teγriḍ isekkilen yuran s uzeggaγ di yal amedya?
- Acu twalaḍ deg ususru nsen? I di tira nsen

Isekkilen b, d, g, k, t. γur-sen amgired deg ususru maca ulac-it di tira: md: targa, agu . Asekkil "g" deg yimedyaten-agi, γur-s yiwet n tira maca sin yisusruyen.

Ad lemdeγ tira

B	b	D	d	G	g	K	k	T	t
B	*b*	*D*	*d*	*G*	*g*	*K*	*k*	*T*	*t*

Muqel tugniwin terreḍ isekkilen ixuṣṣen.



A...araγ,



abri...,



uggu...



yessi...id,



...aγzal...

Iluγma

① Muqel tsemdeḍ ilem



Ay...i



a...ri..



a...rud



taban...a

① Semyezwer isekkilen tsufγeḍ-d awalen:

- [g,r,a,z,a] - [f,r,a,g,a] - [k,a,s,u,m] - [a,l,k,a] - [n,d,i,a,a] - [γ,a,a,i,n,b] - [t,s,k,t,a,u]
- [γ,l,a,a,d] - [k,f,i,a,u] - [n,b,e,a,u,d] - [s,d,l,t,a,a,t] - [t,b,d,a,a,a,r] .

① Af-d awalen ixuṣṣen:

- Ulamma berriket tzizwit, ...-is ẓidet.
- Ikrez-itt .....di ccetwa, yeččа-tt uγyul deg .....
- ..... d llsas, tameṭṭut d ..... alemmas.
- Wi yebγan aman, yerr γer .....

Amqim awsil n yisem

Amedya

- Mi yessakked deg yiguza n waḍil, imi-s ittarew-d aman

1- Ger tafyirt tsemdeḍ ilem

Ismawen	Imyagen
.....	.....

2-Ger tafyirt tsemdeḍ ilem:

Isem d uwsil	Amyag d tzelγa
.....	.....

3-Muqel tsemdeḍ ilem:

Imi-s ---------- netta(t)

- imi-..... Nekk
- imi-..... kemm
- imi-..... Nekkni
- imi-..... Kunwi
- imi-..... Nutni
- im-..... Kečč
- imi-..... Netta
- imi-..... Nekkenti
- imi-..... Kunemti

Ad cfuγ

Isem, iteqqen γur-s umqim awsil n yisem.Amqim awsil n yisem immal wi tt-ilan tγawsa.

Amedya: Imi-w (-k,-m,-s, nneγ, nnteγ, nwen, nkent, nsen, nsent).

Axxam-iw (...ik, im, is, nneγ, nnteγ, nwen, nkent, nsen, nsent).

Deg usuf, tettekk tezdit ger yisem d umqim awsil n yisem. Amedya :

Adlis-iw (ik ,im, is). Ayla-w (k, m, s).

Iluγma

① *Smed ilem s umqim awsil n yisem:*

- Win yečča amur-..... yessider tiṭ-.....
- Ma yella ishel-ak walluy, ḥader iman-.... di trusi.
- Amcum ad t-id-yas wass-.....

② *Semres tizdit ger yisem d uwsil-is:*

- Lebγi nneγ meqqer, ul nneγ meẓẓi.
- Yir ccγel yettgalla di bab is.
- Ala udi d tament i d-iteffγen seg yimi s.
- Lezzayer d tamurt nneγ, tamaziγt d tameslayt nneγ.

Aḍris

Ameyyez uqbel aneggez



Zik, sin yigra zedγen tamduct. Yusa-d unebdu, teqqur temduct-nni. Ruḥen ad d-nadin tayeḍ. Ufan anu d alqayan.

Yenna-as yiwen deg-sen : "ad nneggez ?"

Yerra-as winna niḍen : "I lemmer ad yeqqar ula d wagi, amek ara d-nali ? Sya d asawen ttmeyyiz uqbel ad tneggzeḍ ! "

Muḥend u Yeḥya

Asegzi n wawalen

Igra (agru) : d imqerqar

Isestanen

① Ayγer ğğan yigra tamduct nsen ?

② D acu ttnadin ?

③ D acu i d-ufan ?

④ Zedγen deg wayen i d-ufan neγ ala ? Ayγer ?

⑤ Iwata uzwel "ameyyez uqbel aneggez " i uḍris-a neγ ala ?

Urmir ussid

Imedyaten

Yiwen wass, abareγ yelluẓ. Ittnadi, ittnadi, armi yufa ajgagal n waḍil.
Mi yessakked deg yiguza n waḍil, ittarew-d yimi-s aman.

1- Qqen yal amyag d wazal-is

- Inuda	- tigawt ad teḍru
- Ad inadi	- tigawt tḍerru
- Ur inuda	- tigawt teḍra
- Ittnadi	- tigawt ur teḍri

2- Smed ilem

- Ad yarew	- .....
-	- tigawt tḍerru
- Ur yuriw	- .....
-	- tigawt teḍra

Ad cfuγ

Urmir ussid immal tigawt γezzifen, tigawt i d-yettuγalen, tannumi.
Amedya : - Ittnadi ittnadi, armi yufa ajgagal n waḍil.
- Ittarew-d yimi-s aman.

Iluγma

① Kkes-d urmir ussid di tefyar i d-teddun:

- Laεyub ttraǧun temγer.
- Ttnaγen yiγerdayen di lbext n umcic.
- Ur nγiγ ur ukireγ, qqaren-as wagi d ḍḍalem.
- Ayen txedmeḍ ad t-tafeḍ.

② Sefti amyag yellan ger tacciwin γer wurmir ussid:

- Temẓi (xdem) γef temγer.
- (erẓ) yizmawen, (ečč) wuccanen.
- Rebbi (εfu) (γfer), wi yeccḍen iwexxer.
- Akken semmḍit i (kkes) fad.

Tura, ad cnuγ

Ssendu

Ssendu, ssendu
Tefkeḍ-d udi d amellal
Ssendu, ssendu,
Akken aᵈ neččar abuqal

Taxsayt i ḥazen ʸifassen
D kemm ay sɛiγ d lbaḍna
Ulamma laẓ yettwassen
Lḥif yezzuzzen-it ccna
Nuẓa-d γur-m ad nessendu
Taxsayt-iw teγra i llhu
Iγi inu ad yendu yefru
S lefḍel-ik a baba inu



Ssendu, ssendu
Tefkeḍ-d udi d amellal
Ssendu, ssendu,
Akken aᵈ neččar abuqal

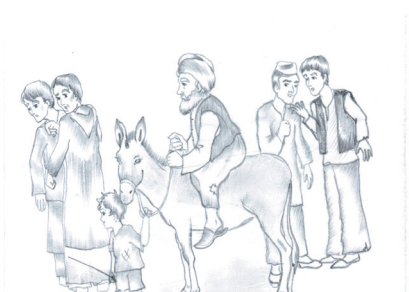
A taxsayt berka tura
La ttwaliγ qrib d azal
Γur-m i d-rriγ tuttra
Bγiγ-kem ad d-terreḍ azal
Ssenduγ s ufus s lqis
Udi yufrar yettḥerqis
Kkseγ-d aɛbar d nnefṣ-is
I temγart d warraw-is.

Ssendu, ssendu
Tefkeḍ-d udi d amellal
Ssendu, ssendu,
Akken aᵈ neččar abuqal

Yidir

D nekk ara yarun

Muqel tugniwin tesqeɛdeḍ aḍris







Akken xedmen ḥeṣlen

Yers-d uqcic, yemcawar d baba-s, uɣalen rekben di sin. Wehmen medden, nnan-as: "Ur uggaden ara Rebbi di zzayla tameɣbunt!"

Dayen fran-tt:d amɣar d mmi-s i d-ibubben aɣyul!

D amɣar i d-irekben aɣyul, ma d mmi-s yeṭṭafar-it-id s deffir. Medden nnan-as: "D amɣar amcum, ur yuggad ara Rebbi di mmi-s aleqqaq!"

Rsen di sin, uɣalen teddun ɣef uḍar. Rwan medden taḍsa: "Iwwet-iten Rebbi! Aɣyul sdat-sen, nutni teddun ɣef uḍar!"

Amɣar yers-d, d mmi-s i irekben,. Medden nnan-as: "Ddunit tuzligt! Amɣar am wahin ad ilḥu ɣef uḍar, ilemẓi i d-ikkren iḍelli ad irkeb!“

Yiwen wass, yiwen umɣar d mmi-s unagen. Abrid ɣezzif, dɣa rekkben s nnuba ɣef uɣyul-nni nsen. Kra n tikkelt ideg ara ɛeddin ɣef ugraw n yimdanen, ad ten-id-ttmuqulen, yerna ad d-awin tazwayt fell-asen.

Aḍris

Uccen d uyaziḍ



Yiwwas, yunag wuccay d uyaziḍ inig ameqqran. ḍallen i yidurar d yiɣallen, zegren isaffen, qegglen di tɣezza d tluta.

Ass-nni yeɣli-d fell-asen yiḍ di teẓgi. Ayaziḍ yuli ɣef tasaft d taɛlayant ; uccay yekcem s uruz ad yeddari, yeqqim d aɛessas.

Akken i d-yenqer lefjer, ihuzz uyaziḍ afriwen, yebda yesɣuggu. Mazal urɛad yekfi, yewweḍ-it-id wuccen ɣer ddaw useklu, yenna-as :

- Akka i d taɣect i ak-yefka Rebbi, win ara as-d-yeslen ad d-yiḥnin wul-is, ad yejjem taẓallit : akken i d-yers ṣṣut-ik deg umeẓẓuɣ-iw, ndekwaleɣ-d seg yiḍes, uzzleɣ-d. Tura, ihi mi tfukkeḍ tuddna, ader-d ad nẓall.

- Imuqel-it-id uyaziḍ, yegza belli mačči d taẓallit i t-id-yewwin. D aqerruy-is kan i yebɣa ad t-iɣeẓẓ.

- Yerra-as-d : Ha-t-an ddebb-ik deg wuruz. Saki-t-id si leɛḍil ad n-rseɣ !

- Imuqel akka Si Mḥemmed s uruz yellan di lǧedra, iban-as wuccay yeṭṭes : iɛawez, kra yekka yiḍ netta d aɛessas, yewwi-t naddam s udem n ssbeḥ.

Yebda wuccen la yettergigi, yeqqar-as i uyaziḍ :

- rǧu, rǧu ! ad d-awiɣ luḍu, ad d-uɣaleɣ !

Yenser am uzrem deg usaɣur, yeṭṭef abrid-is, yekunser.

Asegzi n wawalen

Yesɣuggu : ittedden

Isestanen

① Acu yexdem wuccen d uyaziḍ ?

② Ansi akk i d-ɛeddan.

③ Anda i nsan mi i ten-yeṭṭef yiḍ?

④ Anwa i d-yusan ɣer-sen s wudem n ssbeḥ?

⑤ Ayen i d-yusa ?

⑥ Amek i as-imeslay i uyaziḍ?

⑦ Ayen i as-yenna wuccen : d tidet neɣ ala?

⑧ Ayen ur yessaweḍ ara ad t-ikellex ?

⑨ Ayen i yerwel wuccen ?

Tussda

ɣer imedyaten

- Mi iwala iman-is qrib ad yemmet yessawel i yimeddukkal-is.
- Ussan n tegrest qessiḥit.
- Yenna umedyaz : ass-agi lliɣ, azekka wissen.

1- Amek i d-neɣra isekkilen yettuderren?

2- Acuɣer i ten-id-neɣra akken ?

- Imesli yuran s sin yisekkilen nessawal-as : imesli ussid.

Ad Cfuɣ

Imesli ussid nettaru-t s sin n yisekkilen. Md : deg wawalen-agi : imeddukkal, ussan, azekka. Isekkilen-agi yuran s yini, nessawal-asen isekkilen (neɣ imesla) ussiden acku nura-ten s sin n yisekkilen. Ihi, tussda tewwi-d ad tt-naru s sin yisekkilen.

Iluɣma

① Derrer awalen yesɛan imesla ussiden.

- Kečči ni ruḥ nekk ad qqimeɣ
- Anef-iyi d yiɣed asemmaḍ
- Ay iɣed rwiɣ-k ad k-qelbeɣ
- Tugiḍ ɣur-i ad d-tecɛecɛeḍ
- S wayen ifazen i ɛaceɣ
- Ma d ul-iw ɣer daxel icaḍ

② Err "f 〞 neɣ "ff 〞 :

- A..ella, as...el, ye...er, u...al, a...ar, i..is, i...assen.

③ Err asekkil ixussen.

- Ifi..es, a..li, i..ki, a...rud, al...a, a...al, ara...ul, a...ul.
- Ab...id, ta..unast, ta...sut, an..ar, ura..., ta...uga, ta..lent.

④ Muqel amedya tkemleḍ.

- Gen ---------- yeggan
- Awi ----------
- Wwet ----------
- Ini ---------- --
- Erɣ ----------

⑤ Aru-d 5 yismawen ideg yella usekkil ussid.

Tajerrumt

Tinzaɣ

Ɣer imedyaten-a

- Ur d-usin ara yimeddukkal n warraw-is.
- Yusa-d deg yiḍ.
- Yejba-d ɣer uxxam nsen s tazzla.
- Ğğan-ken yimeddukkal nwen ger yiberdan.

1. Wali ma nezmer ad nekkes awalen yettuderren, ad sɛunt tefyar anamek neɣ ala ?
2. Acu n waddad ideg llan yismawen i ten-id-iḍefren ?
3. Acu d-mmalen wawalen yettuderren deg yimedyaten ?

Ad Cfuɣ

Tanzeɣt d awal ur nettbeddil ara talɣa. Tetteqqen-d isem ɣer umyag neɣ isem ɣer yisem niḍen.
(yusa-d ɣer uxxam.) neɣ ger sin yismawen (axxam n mmi-s).
Tanzeɣt yezga yeṭṭaffar-itt-id yisem amaruz. Siwa "ar" akked "s " i yeṭṭafar yisem ilelli.
Ha-tent-a tenzaɣ : di/deg, si/seg, ɣer, ɣef, n, fell, ddaw, ar, s...

Iluɣma

① Af-d tinzaɣ yellan di tefyar-a.

- Yekcem s axxam .
- Yunag ɣer temdint.
- Nnig ubrid, i d-tezga tala-nni.
- Yettkel ɣef warraw-is.
- Inebgi iḍulen, ṭṭef aɛekkaz ddu-tt fell-as.
- Ddaw ubrid, nnig ubrid, leqrar-is d abrid.
- Temẓi txeddem i temɣer.
- Tamurt teḥkem s lḥeqq, tefka-d yiwen d mmi-tneɣ
- Fell-as akk i nwufeq, ad yettsewwiq fell-aneɣ.

② Err tanzeɣt iwatan deg yilem: i, ɣef, si, fell, di, n, di, s.

- Yexdem tameɣra ... tzeqqa ... Aṭlas.
- Ay afrux ifirelles, ɛelli ... tegnaw ɣewwes.
- Fkiɣ-as rray ... Muḥ, yebna-iyi axxam ... lluḥ.
- Yettḥebbir ... tarwa-s, ur yeggan ara uḍan .....-asen.
- Yeɣli-d ufrux ..... lɛecc, iṣbeḥ-d ..... teɛrurt n umcic.

Neyya tugar tixidas





Yiwet n tikkelt, inisi yexdem tafellaḥt netta d wuccen. Kerzen, ẓẓan aẓalim. Mi i d-yeḥder ad bḍun lγella, yenna-as wuccen : "d nekk ara yawin ayen yellan nnig wakal. " Inisi yewwi tibeṣlin ma d uccen imger-d iferrawen .

Yuγal ẓẓan irden. Tikkelt-a daγen, yenna-as wuccen : " d nekk ara yawin ayen yellan ddaw tmurt. Tγileḍ ad iyi-tkellxeḍ am tikkelt yezrin ." Inisi yewwi tiyedrin, ma d uccen issekfel-d iẓuran. Akken iwala wuccen ixdem-itt i ṛṛay-is, yenna-as : " beṭṭu-agi dir-it. Ad tawiḍ kan neγ ad awiγ kan.Win meqqren di leɛmer gar-aneγ ad yawi akk ayen yellan. "

Yenna-as yinisi : - melmi i tluleḍ ay uccen ?

Uccen :- luleγ asmi yerγa yilel.

Inisi yeṭṭerḍeq d taḍsa : - ass-nni d nekk i as-issaγen times.

Uccen yerfa, yenna-as : - ala ! Mačči n win meqqren. Tura, ad tt-nerr win meẓẓiyen ad yawi kra yellan.

- Melmi tluleḍ a Mḥend uccen ?

- Luleγ-d ass-a

Uccen ur ifukk ara awal, inisi yekcem deg yiman-is, yebda isuγan am ugrud. Uccen yewhem.

- Acu i k-yuγen ?

Yerra-as-id yinisi : - ṭṭef-iyi-n, ṭṭef-iyi-n, tura ad n-laleγ

Asegzi n wawalen

Ilel : d lebḥer. Aẓalim : lebṣel

Isestanen

① Acu yexdem wuccen d yinisi ?
② Acu ẓẓan tikkelt tamezwarut ?
③ Anwa i yewwin ayen yelhan ?
④ Amek yeḥseb iman-is wuccen ?
⑤ Ma nmuqel aḍris, anwa i d bu-txidas, anwa i d bu-tḥerci ?
⑥ Efk-d aknaw iwatan i wawal yersen γef ujerriḍ : uccen issekfel-d iẓuran.
⑦ Efk-d anemgal iwatan i wawal yersen γef ujerriḍ : inisi yessaγ times.

Taseftit

Urmir s « ad »

Ɣer imedyaten

- Azekka, ad yefsi udfel.
- Aseggas-a, ad yerɣ unebdu.

1. Af-d imyagen yellan di tefyar.
2. Tigawt n yimyagen teḍra neɣ mazal ?
3. Weḥd-s kan i yella umyag neɣ yella wawal niḍen ?

Ad Cfuɣ

Urmir aḥerfi s "ad " yemmal tigawt ur neḍri ara neɣ ahat ad teḍru.

Iluɣma

① Akez imyagen yellan di tefyar-a.

- Ad ruḥeɣ, ad inigeɣ.
- Yusa-d yeqqim da, azekka ad yuɣal.
- Azekka, zik, ad kkreɣ ad as-rreɣ tabladt i wul, ẓriɣ abrid-iw iḍul.
- Lemmer ad t-ṭṭfen ad kksen iziɣer-is.

② Sefti imyagen tsemdeḍ tifyar.

- Iḍelli (ruḥ) ɣer Tizi-Uzzu (wali) asaru Macahu.
- Azekka (aru) tabrat i umeddakkel n baba yellan di Fransa.
- Ass-agi (ili), azekka wissen.
- (Ini) -d ayen illan d wayen ttwaliɣ.
- (ẓer) di terga ma ɣliɣ
- D anza-w ara awen-id-issiwlen.

③ Sefti ɣer wurmir aḥerfi s "ad " amyag "sel "

A mmi ɛzizen

Ad k-weṣṣiγ a mmi ɛzizen,
D lɛib ma tettuḍ lasel-ik.
Ulac win ara k-iḥesben,
M[a] ur tessineḍ imawlan-ik.
Ḥader a[d] k-iγur wi[n] ijaḥen !
Ad truḥeḍ ur d-[te]ğğiḍ later-ik.

Ur bγiγ ara ad terfuḍ,
Ma hedṛeγ-ak γef lejdud-ik.
Smektaγ-k-id ma tettuḍ,
Ahat ad k-yeγder yiḍes-ik !
Ttweṣṣiγ deg-k ad tecfuḍ,
Ad teḥkuḍ i umeddakkel-ik.

Rfed leqlam ad taruḍ,
Ad teẓreḍ d acu i iɛeddan.
Mačči d ayen ara temḥuḍ,
Mačči d ayen yettfakkan.
Win d-ilulen ad as-teḥkuḍ,
Akken ad yissin wi t-ilan.

Ḥader a[d] k-yawi waḍu,
Lehḍur i [a]k-nniγ ad ruḥen.
D agerruj ur nettfukku,
Wqem-asen amḍiq zeddigen.
Γef llsas iṣeḥḥan bnu,
Ma ulac dderya ad aγ-zzmen !

Crif XEDDAM
Ccna :NEWWARA.

D nekk ara yarun

❶ a)- Ger aḍris-a, suffeɣ-d seg-s ayen d-yemmalen akud.

b)- semres-iten deg tefyirt.

Cfiɣ amzun d iḍelli ɣef wass amezwaru mi kecmeɣ ɣer uɣerbaz. Zik i kkreɣ. Mi d-yuɣal baba si tejmaɛt, yufa-iyi-d deg ufrag. Lliɣ tama n lkanun, gguniɣ tiremt-nni n lqahwa d uyefki.

Ass-nni, ultma terzef ; qqimeɣ-d iman-iw ɣer tkasrunt-nni. Ulamma rẓent ciṭuḥ wallen-iw seg naddam , aɛebbuḍ yuki akken ilaq.

❷ Aru imyagen yellan ger tacciwin akken iwata :
Zik (ili) (zdeɣ) di taddart. Mi (aweḍ) setta n yiseggasen (awi)-iyi dadda ɣer Fransa, din (kemmel) leqraya-w armi i d-(awi) agerdas n turagt. Syin (uɣal) d ɣer tmurt.

❸ Ini-d d acu ay d-mmalen wawalen-agi : zik, kra n wussan, yiwen wass..., smed yis-sen ilmawen n uḍris.

Izem d ubareɣ

... , yella yiwen yizem d ameqqran, annect-ila-t, maca ur yesɛi ara leqder ɣer yiɣersiwen.Ixemmem amek ara yexdem akken a ten-yečč. Iruḥ ɣer yiwen yifri d ameqqran, yudef deg-s, yerra iman-is yuḍen, ur yezmir ara ad yekker. ..... Ḍallen-d fell-as kra n lewḥuc ad ẓren amek yella. Win ara d-ikecmen ɣer-s ad t-yečč.

....., yerza-d ɣer-s ubareɣ, yenna-as : " amek telliḍ ay agellid n teẓgi ? "

-Yessawel-as-d yizem, yenna-as : adef-d ɣer dagi, ɣer wacu akka tettmuquleḍ ?

-Yerra-as-d ubareɣ : ttmuquleɣ ɣer yidraz i n-yudfen ɣer-k aṭas, maca wid i d-yettuɣalen ulac.

Ad ktazleγ iman-iw

Acu i twalaḍ di tmacahut i d-tewwiḍ ?

Wali ma tzemreḍ ...

1. Ad tegzuḍ tamacahut
2. Ad d-teγreḍ tamacahut s utram ?
3. Ad d-talseḍ i tmacahut iwumi tesliḍ ?
4. Ad d-taruḍ tmacahut war igulen
5. Ad d-taruḍ weḥd-k tamacahut iwumi tesliḍ ?

Melmi i tettafeḍ iman-ik ? Mi...

1. txeddmeḍ weḥd-k ?
2. txeddmem di sin?
3. txeddmem d agraw?
4. txeddmeḍ d yinelmaden n tesmilt akken ma llan?

Muqel ma tzemreḍ ...

1. Ad takzeḍ amyag n tγara?
2. Ad tesmerseḍ amaruz anda iwata?
3. Ad d-takzeḍ amatar deg umyag?
4. Ad d-tekkseḍ afeggag d umatar deg umyag?
5. Ad takzeḍ izri?
6. Ad takzeḍ addad n yisem?
7. Ad takzeḍ arbib di tefyirt?
8. Ad takzeḍ amḍan n yisem?
9. Ad taruḍ isekkilen teγriḍ yakan ?